№ 5560 — 1903 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 6 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ — 1321 ՇԷՄԱԶԻ ԻՎ ԱԽԸՐ 27 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԵՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԱԾ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՍԻԿԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ՊԻՍԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՔԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
Կանոնաւոր	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
Հարստ.	150 »	80 »	45 »

Մէկեմսեայ 20 ղր.-ական

صاحب امتیاز: جیولکیان — EÉVՄԻ ԿԱՋԷՊԱ — (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԻԼԱՆՈՒԹ ԳԻՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՔԸ

Լինելի, Զնդի վէ Յիւնսի համար գր. 5
Կիւնսի համար մէկ տարի » 3

Իսարէլանէսի Սթամպօլտա Գազը Ալի Ճամատէսինէ նումէրօ 30 Ճիվէլէկեան մահալլասընտա տարը։ Գինագրի Ռէվատա հագգընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունը։
Մէվատոը նանգիայա տարը պէնալէր մէճճանէն գատաւլ օլունճագ վէ աէրմ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայճագ։

ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱՑ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիոյ Սրբազան Սինոդը վերջերս Մ. Պետերբուրգ՝ Եպիսկոպոսաց ազգաբնակութեան մասին հրամանագիր մը հրատարակեց։ Ինչպէս գրեցինք, Ռուսիոյ Սրբազան Սինոդը Ռուսիոյ Եկեղեցական Ժողովի մը հրաւիրմամբ գումարուեցաւ։ Ժողովին նիստերուն ներկայ գտնուեցան Ռուսիոյ Սրբազան Սինոդի անդամներ՝ Մոսկուայի Մետրոպոլիտ Վլադիմիր, Սանկտ Պետերբուրգի Մետրոպոլիտ Անտոնի, Կիեւի Մետրոպոլիտ Պարսեն, Ֆինլանդիոյ Մետրոպոլիտ Սերգիոս, Սարատովի Եպիսկոպոս Դիոնիսիոս, Սամարայի Եպիսկոպոս Սիմոնոս, Գոմելի Եպիսկոպոս Գրիգոր։ Ներկայ գտնուեցան նաեւ Ռուսական Սրբազան Սինոդի Գլխաւոր Դատախազ Գ. Պոբեդոնոսցեւ, Ինկիլիզերու Սեփարեթի Պաշտօնական Թարգմանիչ Ռուսիոյ Գօնսիսորը՝ Դրայպեր, Զախարոֆ, Սիտերիտես, Սարգիս Էֆենտի Սիմոնոֆ եւ Գոհտան Իշխան։ Ռուս Թիճարէթ Օտասը ղրկարը՝ կէլէճէք չարչէնպէհ կիւնիւ պիլիճիմա, իթթիխազ օլունանագ թէտապիր հագգընտա միւզաքերէ իճրա իտէճէքլէր տիր։

—Սէնէի հարիւ մարտ իպթիտասընտան յուլիս նիհայէթինէ գատար էտիրնէ, Սէլանիք, Իզմիր, Թիւտաւէնիկեար, Պէլկրատ, Գարասի եւ Պիզա, Գասթամունի, Իզմիր, Նիգսարա, Կէլիպօլր եւ Ադնարօղատան Տերսաատէթէ 37,270,479 գրչ. քէսմիր, 407,269 չէքի օտուն կէթիրիտիկի՝ մագամը ատտինէ եարբլան սթաթիսթիգէն անլաշըլմըշ տարը։

—Զարչուի Քէպիրտէ Դուլուժարլար իչէրիսինտէ քէսմէթքճի Աթանիկ ադանը տիւքքեանընտան տօլապ խրբարզար թարաքընտան աշբլգ, տերունինտէն 3 լիրալըգ կիւմիշ գարտոն չալընմըշ օլուղը իշտիրմիշ տիր։

«Մաղիկ» հաֆթալըգ բիսալէսի մուզայիրը ուսուլ վէ գատտէ հարէքէթ իթթիրկինտէն, Մաթպուաթ իտարէի ալիյէսի թարաքընտան թաթիլ իտիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՕՄԱՆԻՊԻՍ

Պէլկրատ Օսմանը չէհպէնտերը սապրգը Մագսիմ էֆ. իլէ Պօմպայ չէհպէնտերը սապրգը Իսմայիլ Ջիհանի վէ ուսմուրը չէհպէնտերի գալէմի էվրագ միւտիրի Սաֆվէթ պէյլեր թարաքընտան Տէրսաատէթտէ օմնիպիւս իշլէթտիրիլմէսի իշին իմթիյազ իթասը իսթիտա օլընմըշ տրը։ Միւսթէտիլերին արզ իթտիքլերի չարթլարա նազարէն, չիրքէթ՝ պիր Օսմանը անսնիմ գումբանեասը օլաճագ, վէ իմթիյազ միւտտէթի 75 սէնէտէն իպարէթ պուլունճագտրը։ Գումբանեանդն Թէչքիի իշին իմթիյազ ֆէրմանը Հիւմայունը թարիխինտէն իթթիպարէն պիր սէնէ մէօհլէթ վերիլէճէք տիր։ Գումբանեա գանունէն իթասը լազմ կէլէն պիճիմիզ վերկիլերի թէէտիյ իտէճէք վէ պու կիպի գումբանեալարդն մագհար օլուղլարը մուամլէյէ նարի օլաճագ տրը։

Գումբանեա՝ հասըլաթը սաֆիյէսինէն 100ա 3ինի հիւքիւմէթին միւէսսէսաթը խայրիյէսինէ թերք իտէճէք տիր։ Պունտան պաղդա գալարըրմիարը թամիրի մէսարիֆինէ մէտար օյմագ իւզրէ հասրաթը սաֆիյէսինէն 100ա 1ինի Շէհր Էմանէթինէ վերէճէք տիր։ Գումբանեանդն հիսապ տէֆթէրլերի հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաքընտան թային պուլրուլան պիր գօմիսէրին թէֆթիշի ալթընտա թութուլաճագ տրը։ Գօմիսէրին գաթի մուգավէլէնամէտ թային օլընանագ մասէր գումբանեա թարաքընտան թէէտիյէ օլընանագ տրը։

Պաղ չավուշա գատար օյան սատքիրը Շահանէ իլէ բէսմի մէքթէպլէր չակիրտանընտան մէսաֆէ նէ օլուրսա օլսուն 10, տիկէրլերինէտէն պիւթիւն կիւզէրկեահ իշին 20 բարա ալընանագ տրը։

Պիրինճի խաթթ՝ Պաղչէ Դարբուտան Պապը Ալի ճամատէսի, Պայազիտ, Ագսէրայ, Եիւքսէք Դալարըրմ Թարիգիյէ Թօրգարույա գատար, իքինճի խաթթը՝ Պայազիտ վէ Շահզատէ պաղը Ֆաթիհ Թարիգիյէ Էտիրնէ Դարուսրնա գատար, իւչինճի խաթթ՝ Ագապ Դարբուտան Դարաքէօյ, Թօրխանէ Թարիգիյէ Օրթաքէօյ գատար (պու խաթթ իւրուտէ Պէպէքէ գատար Թէմտիտ օլընանագ տրը), ատէօրտունճի խաթթ՝ Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտան Պէյօղլու Ճատտէի Քէպէրլերի, Թագսիմ Թարիգիյէ Շեղլէյէ գատար, (պու խաթթը Ֆէրիքէօյ վէ Թաթավլայա իքի չիւպէսի պուլրնաճագ տրը), պէշինճի խաթթ՝ Ուն Գաբանը քէօբրիւսինտէն Պաղչէ Դարբուսընա գատար (լէպլիյճագ էյուպա գատար) պիր շիւպէ թէշքիլ իտէճէք տիր։

Գումբանեանդն մէմուրին վէ միւսթախտէմլիկի Օսմանլը թէպասընտան օլաճագ տրը։ Եալընըզ իյճապ իտէր իսէ, պաղը ֆէնն ֆէմմուրլարը՝ էճնէպի թէպասընտան ալընանագ տրը։ Գումբանեանդն թէէսիրինտէն պիր միւտտէթ սօնղրա, վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը գաբաթմայանագ օլուպ տա չիրքէթ ֆէսխ իտիլիր իսէ, պիճիմիզ էմվալը մէնգուլէ վէ զայրը մէնգուլէսի ճանիպը հիւքիւմէթտէն զապթ օլունմայանագ։ Ֆագաթ գումբանեա թարաֆընտան թէքրար սաթը ալընանագ տրը։ Պու միւտտէթ գումբանեանդն թարիխը թէէսիսինտէն իթթիպարէն 5 սէնէ տիր։

Իմթիյազը թարիխը խիթամընտա՝ գումբանեանդն էմվալը մէնգուլէ վէ զայրը մէնգուլէսի, հայվանաթ վէ ալէաթ ուէսէվաթը միւթէհարիքէ, պիլա չարթ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ ատա օլաճագ տրը։

Օմնիպիւսլէր՝ հայվան իլէ չէքիլէճէք տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Թէվֆիրը ատյուն մուամէլէսինի իճրա իտէն հէյէթը սարրաֆիյէներն՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ իգրազ իտէճէկի իքի պուչուգ միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան 1 միլեոն Ինկիլիզ լիրալըգ «ավանս»ա տարը օյան մուգավէլէնամէյի էվվէլքի կիւն թարաֆէն իմզա իթթիպէր տիր։ Զաթը հազրէթը Սարրաֆլար իլէ Մալիյէ նազարը բաշա հազրէթլէրի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա, վէ մէզքիւր հէյէթը սարրաֆիյէ վէքիլի օյան Մ. Կասթօն Օպուսս թարաքընտան Օմ. Պանգասը միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Նիսա վէ Օմ. Պանգասը միւսավիրի աթաւֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի իմզա իթթիպէր տիր։ Մ. Պաղինկէթն Սմիթ տախ Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէի նամընա իմզալամը տրը։ 1904 սէնէսի իթթիգրազընդն 100աէ 4 ֆայիզի վար տրը։

ԲԱԹՐԻԳԱԿԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆՏԷ ՄԻԻՌՈՆՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. Էջմիածինտէն տիւնքի բօսթա իլէ վիրուտ իսէն մալիմաթ նազարէն, էրէյիճէ մութանէթան պիր սուրէթտէ Միւռոնօրհնութիւն այինի իճրա օլունմըշ, վէ հէր նէ գատար էվվէլճէ իլան իտիլմիշ իսէ տէ, պիր գաչ պին նուֆուստան իպարէթ ճէօմաաթ հազրը պուլունմըշ տրը։

Գրագիրներ իլէ բօսթալարդն էմնիյէթը հալինի թէէմին իմէք իչուն թէտապիրը մուէսսիրէ իթթիխազ օլունմըշ տրը։

Լօնտրա 18 սեպտ. — Մաթպուաթա հիշ պիր մալիմաթը բէսմիյէ թէպլիղ լանմամըշ տրը։ Զուհուր իսէն պիր չայիաա կէօրէ, Սըր Ալֆրէտ Միլներ՝ միւսթէմլիքատ ուսուրը նազրը Մ. Զէմպրլէյնին եէրինէ կէչէճէքմիշ։

Վիէննա 18 սեպտ. — Ալէմանիա իմբէրաթորը Իքինճի Կիյօմ՝ պու կիւն Վիէննայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Պիր թիճարէթ ճանամէսինին ազգը իչուն Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Ալէմանիա արասընտա միւզաքերաթ իճրա օլունմաղա պաչլամըշ տրը։

Բօմա 18 սեպտ. — Ռուսիա Զարընդն խաքանընա թախսիս օլունաճագ օյան Գուլիրինալ սէրայը տաիէլէրինին ինչաաթ ու թամիրաթը քէմալը կէրմի իլէ իլէրի կէօթիւրիւլմէքտէ տիր։ Սապգը Բէթերսպուրկտա Իթալիա սէֆարէթի աթաչէ միլիթերի պուլունմըշ օյան ժէնէրալ Դարը՝ Զարը իսթիգպալ իթմէք իւզրէ հուտուտա կիաէճէք տիր։

Ռիբեռագ էֆ., Ինկիլթէրա սէֆարէթի պաշ թերճէմանը, Ռուսիա սէֆարէթի մայէթ վաբօրը գօմանտանը վէ ֆամիլեասը վէ պէշրիւֆագասը, վէ սէֆարէթ քեաթիպլերինէն իքի զաթ, վէ պիր զապթ, վէ Եունան սէֆարէթի քեաթիպլերինէն պիր զաթ, վէ Եունան Մէճլիսը մէպուսանը ազասընտան Մ. Տելեանի վէ ֆամիլեասը վէ հէմշրէսի վէ պիր ըէֆիգասը, Ամերիգա սէֆարէթի պաշ թերճէմանը վէ պիր ըէֆիգի իլէ իքի մատամ, վէ սէտտ իւզերինէքի պաղչէտ տախ սէֆարէթլերտէն թավսիյէ իլէ կէմիշ օյան 39 զէվվար վէ միւթէբրանը էճանիպ հազը պուլունմըշար տրը։

Պունլարդն հազը պուլունըգլարը՝ թարաքը հազրէթը Բատիչահտէն իշտիրէրէք, գուրէնի հազրէթը Շէհրիյարթաէն աթուֆ. Լմին պէյ էֆ. հազրէթլերի վասթասը իլէ լազմ կէլէնլեր՝ իթթիֆաթը Շահանէյէ նարի օլմուշար տրը։

Ըէսմի. — Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ ըէմը ալիսինէն օսնրա չայան պուլրուլան միւսատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիչահի իւզերինէ Ալէմանիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. պարօն Մարշալ ֆօն Պիպէռշթայն, վէ Ռուսիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Զէնօվիէֆ հազարաթը՝ սուրէթը դայրը ըէսմիյէտէ այրը այրը հուզուրը չէվքէթմէվքուրը հազրէթը թաճարիւտ չէրէֆը մէսուլա նարի օլմուշար տրը։ Պատէհու Գարաաղ խարիճիյէ նազրը օլուպ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օյան էսալ. Մ. Վուգովիչ հազրէթլէրի՝ թարաֆը էշրէֆը հազրէթը Միւլիւքարարիէն գապու պուլրըմը, վէ էմարէթը միւլարէէյինդն Տէրսաատէթ մասլահաթկիւզարլըղընա թային գըլընմըշ օյան Մ. Մաթանովիչ՝ խաքիրաթ Հիւմայունը ճէնռալ Միւլիւքանէյէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա Ալէմանիատան սաթը ալընանագ չարուգ աթէչլի թօբլարը ախզ ու թէսելիւմ իթմէք իւզրէ թօբխանէի Ամիրէ թէճրիպէ վէ մուայէնէ տաիրէսի ազասընտան միրիլիվա սատ. Խուրշիտ բաշա իլէ միրը մումիսիյինին թէնսիպ իտէճէկի պիր զապթին Ալէմանիայա ազիմէթլերինէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրըմը տրը։

—Հալեպ վալի մուավինիկի լաղվ օլունմըշ տրը։

—Թրապիզօն վիլայէթի օրման հասըլաթընտա՝ կէչէն սէնէ հասըլաթընա նէսպէթլէ 150000 ղր. գատար ֆազլա զուհուր իթմիշ տիր։

—Տէվլ. նէճապ. Պիւրհանէտտին էֆ. հազրէթլերի թարաֆընտան ասաքիրէ 1000 ատէտ ֆանէլա չաքէթ, 1000 ատէտ ֆանէլա, 1000 չիֆթ չօրապ, էնգարէ վալիսի աթուֆ. պէյ էֆ. հազրէթլերի թարաֆընտան տախ 50 մինթան վէ 100 չիֆթ չօրապ հէտիյէ օլունմըշ տրը։

—Տույունը Ումումիյէ Ինկիլիզ տաինէր վէքեալէթինէ թային օլընան Մ. Պլոգ՝ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Օսմանը օրտուսընդն սիւվարի ասքէրի իչուն «Զար Նիգօլա» նամ Ռուս վաբօրը էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ 60 ըէս աթ կէթիրմիշ տիր։ Մագամը Սէրասքերճէ թաշրարատան Օսմանը օրտուսը իչուն աթ իչթիրա օլընմագտա տրը։

—Ռուս Թիճարէթինին Թէրագգըսը էսպապընը միւզաքերէ իթմէք իչուն Ռուս գօնսօլսընդն թահթը բիյասէթինտէ օլարագ Ռուս թէպասլարընդն պիր միւզաքերէ իճրա իթթիքլերինի եազմըշտիք։ Պու միւզաքերէ նէթիճէսինտէ պիր Ռուս Թիճարէթ Օտասը թէէսիս օլունուպ, (պու խաթթը Ֆէրիքէօյ վէ Թաթավլայա իքի չիւպէսի պուլրնաճագ տրը), պէշինճի խաթթ՝ Ուն Գաբանը քէօբրիւսինտէն Պաղչէ Դարբուսընա գատար (լէպլիյճագ էյուպա գատար) պիր շիւպէ թէշքիլ իտէճէք տիր։

Գումբանեանդն մէմուրին վէ միւսթախտէմլիկի Օսմանլը թէպասընտան օլաճագ տրը։ Եալընըզ իյճապ իտէր իսէ, պաղը ֆէնն ֆէմմուրլարը՝ էճնէպի թէպասընտան ալընանագ տրը։ Գումբանեանդն թէէսիրինտէն պիր միւտտէթ սօնղրա, վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը գաբաթմայանագ օլուպ տա չիրքէթ ֆէսխ իտիլիր իսէ, պիճիմիզ էմվալը մէնգուլէ վէ զայրը մէնգուլէսի ճանիպը հիւքիւմէթտէն զապթ օլունմայանագ։ Ֆագաթ գումբանեա թարաֆընտան թէքրար սաթը ալընանագ տրը։ Պու միւտտէթ գումբանեանդն թարիխը թէէսիսինտէն իթթիպարէն 5 սէնէ տիր։

Իմթիյազը թարիխը խիթամընտա՝ գումբանեանդն էմվալը մէնգուլէ վէ զայրը մէնգուլէսի, հայվանաթ վէ ալէաթ ուէսէվաթը միւթէհարիքէ, պիլա չարթ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ ատա օլաճագ տրը։

Օմնիպիւսլէր՝ հայվան իլէ չէքիլէճէք տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Թէվֆիրը ատյուն մուամէլէսինի իճրա իտէն հէյէթը սարրաֆիյէներն՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ իգրազ իտէճէկի իքի պուչուգ միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան 1 միլեոն Ինկիլիզ լիրալըգ «ավանս»ա տարը օյան մուգավէլէնամէյի էվվէլքի կիւն թարաֆէն իմզա իթթիպէր տիր։ Զաթը հազրէթը Սարրաֆլար իլէ Մալիյէ նազրը բաշա հազրէթլէրի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա, վէ մէզքիւր հէյէթը սարրաֆիյէ վէքիլի օյան Մ. Կասթօն Օպուսս թարաքընտան Օմ. Պանգասը միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Նիսա վէ Օմ. Պանգասը միւսավիրի աթաւֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի իմզա իթթիպէր տիր։ Մ. Պաղինկէթն Սմիթ տախ Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէի նամընա իմզալամը տրը։ 1904 սէնէսի իթթիգրազընդն 100աէ 4 ֆայիզի վար տրը։

ԲԱԹՐԻԳԱԿԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆՏԷ ՄԻԻՌՈՆՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. Էջմիածինտէն տիւնքի բօսթա իլէ վիրուտ իսէն մալիմաթ նազարէն, էրէյիճէ մութանէթան պիր սուրէթտէ Միւռոնօրհնութիւն այինի իճրա օլունմըշ, վէ հէր նէ գատար էվվէլճէ իլան իտիլմիշ իսէ տէ, պիր գաչ պին նուֆուստան իպարէթ ճէօմաաթ հազրը պուլունմըշ տրը։

Գրագիրներ իլէ բօսթալարդն էմնիյէթը հալինի թէէմին իմէք իչուն թէտապիրը մուէսսիրէ իթթիխազ օլունմըշ տրը։

Լօնտրա 18 սեպտ. — Մաթպուաթա հիշ պիր մալիմաթը բէսմիյէ թէպլիղ լանմամըշ տրը։ Զուհուր իսէն պիր չայիաա կէօրէ, Սըր Ալֆրէտ Միլներ՝ միւսթէմլիքատ ուսուրը նազրը Մ. Զէմպրլէյնին եէրինէ կէչէճէքմիշ։

Վիէննա 18 սեպտ. — Ալէմանիա իմբէրաթորը Իքինճի Կիյօմ՝ պու կիւն Վիէննայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Պիր թիճարէթ ճանամէսինին ազգը իչուն Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Ալէմանիա արասընտա միւզաքերաթ իճրա օլունմաղա պաչլամըշ տրը։

Բօմա 18 սեպտ. — Ռուսիա Զարընդն խաքանընա թախսիս օլունաճագ օյան Գուլիրինալ սէրայը տաիէլէրինին ինչաաթ ու թամիրաթը քէմալը կէրմի իլէ իլէրի կէօթիւրիւլմէքտէ տիր։ Սապգը Բէթերսպուրկտա Իթալիա սէֆարէթի աթաչէ միլիթերի պուլունմըշ օյան ժէնէրալ Դարը՝ Զարը իսթիգպալ իթմէք իւզրէ հուտուտա կիաէճէք տիր։

ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱՑ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիոյ Սրբազան Սինոդը վերջերս Մ. Պետերբուրգ՝ Եպիսկոպոսաց ազգաբնակութեան մասին հրամանագիր մը հրատարակեց։ Ինչպէս գրեցինք, Ռուսիոյ Սրբազան Սինոդը Ռուսիոյ Եկեղեցական Ժողովի մը հրաւիրմամբ գումարուեցաւ։ Ժողովին նիստերուն ներկայ գտնուեցան Ռուսիոյ Սրբազան Սինոդի անդամներ՝ Մոսկուայի Մետրոպոլիտ Վլադիմիր, Սանկտ Պետերբուրգի Մետրոպոլիտ Անտոնի, Կիեւի Մետրոպոլիտ Պարսեն, Ֆինլանդիոյ Մետրոպոլիտ Սերգիոս, Սարատովի Եպիսկոպոս Դիոնիսիոս, Սամարայի Եպիսկոպոս Սիմոնոս, Գոմելի Եպիսկոպոս Գրիգոր։ Ներկայ գտնուեցան նաեւ Ռուսական Սրբազան Սինոդի Գլխաւոր Դատախազ Գ. Պոբեդոնոսցեւ, Ինկիլիզերու Սեփարեթի Պաշտօնական Թարգմանիչ Ռուսիոյ Գօնսիսորը՝ Դրայպեր, Զախարոֆ, Սիտերիտես, Սարգիս Էֆենտի Սիմոնոֆ եւ Գոհտան Իշխան։ Ռուս Թիճարէթ Օտասը ղրկարը՝ կէլէճէք չարչէնպէհ կիւնիւ պիլիճիմա, իթթիխազ օլունանագ թէտապիր հագգընտա միւզաքերէ իճրա իտէճէքլէր տիր։

—Սէնէի հարիւ մարտ իպթիտասընտան յուլիս նիհայէթինէ գատար էտիրնէ, Սէլանիք, Իզմիր, Թիւտաւէնիկեար, Պէլկրատ, Գարասի եւ Պիզա, Գասթամունի, Իզմիր, Նիգսարա, Կէլիպօլր եւ Ադնարօղատան Տերսաատէթէ 37,270,479 գրչ. քէսմիր, 407,269 չէքի օտուն կէթիրիտիկի՝ մագամը ատտինէ եարբլան սթաթիսթիգէն անլաշըլմըշ տրը։

—Զարչուի Քէպիրտէ Դուլուժարլար իչէրիսինտէ քէսմէթքճի Աթանիկ ադանը տիւքքեանընտան տօլապ խրբարզար թարաքընտան աշբլգ, տերունինտէն 3 լիրալըգ կիւմիշ գարտոն չալընմըշ օլուղը իշտիրմիշ տիր։

«Մաղիկ» հաֆթալըգ բիսալէսի մուզայիրը ուսուլ վէ գատտէ հարէքէթ իթթիրկինտէն, Մաթպուաթ իտարէի ալիյէսի թարաքընտան թաթիլ իտիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՕՄԱՆԻՊԻՍ

Պէլկրատ Օսմանը չէհպէնտերը սապրգը Մագսիմ էֆ. իլէ Պօմպայ չէհպէնտերը սապրգը Իսմայիլ Ջիհանի վէ ուսմուրը չէհպէնտերի գալէմի էվրագ միւտիրի Սաֆվէթ պէյլեր թարաքընտան Տէրսաատէթտէ օմնիպիւս իշլէթտիրիլմէսի իշին իմթիյազ իթասը իսթիտա օլընմըշ տրը։ Միւսթէտիլերին արզ իթտիքլերի չարթլարա նազարէն, չիրքէթ՝ պիր Օսմանը անսնիմ գումբանեասը օլաճագ, վէ իմթիյազ միւտտէթի 75 սէնէտէն իպարէթ պուլունճագտրը։ Գումբանեանդն Թէչքիի իշին իմթիյազ ֆէրմանը Հիւմայունը թարիխինտէն իթթիպարէն պիր սէնէ մէօհլէթ վերիլէճէք տիր։ Գումբանեա գանունէն իթասը լազմ կէլէն պիճիմիզ վերկիլերի թէէտիյ իտէճէք վէ պու կիպի գումբանեալարդն մագհար օլուղլարը մուամլէյէ նարի օլաճագ տրը։

Գումբանեա՝ հասըլաթը սաֆիյէսինէն 100ա 3ինի հիւքիւմէթին միւէսսէսաթը խայրիյէսինէ թերք իտէճէք տիր։ Պունտան պաղդա գալարըրմիարը թամիրի մէսարիֆինէ մէտար օյմագ իւզրէ հասրաթը սաֆիյէսինէն 100ա 1ինի Շէհր Էմանէթինէ վերէճէք տիր։ Գումբանեանդն հիսապ տէֆթէրլերի հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաքընտան թային պուլրուլան պիր գօմիսէրին թէֆթիշի ալթընտա թութուլաճագ տրը։ Գօմիսէրին գաթի մուգավէլէնամէտ թային օլընանագ մասէր գումբանեա թարաքընտան թէէտիյէ օլընանագ տրը։

Պաղ չավուշա գատար օյան սատքիրը Շահանէ իլէ բէսմի մէքթէպլէր չակիրտանընտան մէսաֆէ նէ օլուրսա օլսուն 10, տիկէրլերինէտէն պիւթիւն կիւզէրկեահ իշին 20 բարա ալընանագ տրը։

Պիրինճի խաթթ՝ Պաղչէ Դարբուտան Պապը Ալի ճամատէսի, Պայազիտ, Ագսէրայ, Եիւքսէք Դալարըրմ Թարիգիյէ Թօրգարույա գատար, իքինճի խաթթը՝ Պայազիտ վէ Շահզատէ պաղը Ֆաթիհ Թարիգիյէ Էտիրնէ Դարուսրնա գատար, իւչինճի խաթթ՝ Ագապ Դարբուտան Դարաքէօյ, Թօրխանէ Թարիգիյէ Օրթաքէօյ գատար (պու խաթթ իւրուտէ Պէպէքէ գատար Թէմտիտ օլընանագ տրը), ատէօրտունճի խաթթ՝ Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտան Պէյօղլու Ճատտէի Քէպէրլերի, Թագսիմ Թարիգիյէ Շեղլէյէ գատար, (պու խաթթը Ֆէրիքէօյ վէ Թաթավլայա իքի չիւպէսի պուլրնաճագ տրը), պէշինճի խաթթ՝ Ուն Գաբանը քէօբրիւսինտէն Պաղչէ Դարբուսընա գատար (լէպլիյճագ էյուպա գատար) պիր շիւպէ թէշքիլ իտէճէք տիր։

Գումբանեանդն մէմուրին վէ միւսթախտէմլիկի Օսմանլը թէպասընտան օլաճագ տրը։ Եալընըզ իյճապ իտէր իսէ, պաղը ֆէնն ֆէմմուրլարը՝ էճնէպի թէպասընտան ալընանագ տրը։ Գումբանեանդն թէէսիրինտէն պիր միւտտէթ սօնղրա, վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը գաբաթմայանագ օլուպ տա չիրքէթ ֆէսխ իտիլիր իսէ, պիճիմիզ էմվալը մէնգուլէ վէ զայրը մէնգուլէսի ճանիպը հիւքիւմէթտէն զապթ օլունմայանագ։ Ֆագաթ գումբանեա թարաֆընտան թէքրար սաթը ալընանագ տրը։ Պու միւտտէթ գումբանեանդն թարիխը թէէսիսինտէն իթթիպարէն 5 սէնէ տիր։

Իմթիյազը թարիխը խիթամընտա՝ գումբանեանդն էմվալը մէնգուլէ վէ զայրը մէնգուլէսի, հայվանաթ վէ ալէաթ ուէսէվաթը միւթէհարիքէ, պիլա չարթ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ ատա օլաճագ տրը։

Օմնիպիւսլէր՝ հայվան իլէ չէքիլէճէք տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Թէվֆիրը ատյուն մուամէլէսինի իճրա իտէն հէյէթը սարրաֆիյէներն՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ իգրազ իտէճէկի իքի պուչուգ միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան 1 միլեոն Ինկիլիզ լիրալըգ «ավանս»ա տարը օյան մուգավէլէնամէյի էվվէլքի կիւն թարաֆէն իմզա իթթիպէր տիր։ Զաթը հազրէթը Սարրաֆլար իլէ Մալիյէ նազրը բաշա հազրէթլէրի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա, վէ մէզքիւր հէյէթը սարրաֆիյէ վէքիլի օյան Մ. Կասթօն Օպուսս թարաքընտան Օմ. Պանգասը միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Նիսա վէ Օմ. Պանգասը միւսավիրի աթաւֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի իմզա իթթիպէր տիր։ Մ. Պաղինկէթն Սմիթ տախ Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէի նամընա իմզալամը տրը։ 1904 սէնէսի իթթիգրազընդն 100աէ 4 ֆայիզի վար տրը։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Ալժէ (Ճէզայիր) 18 սեպտ. — Օտանդն ճէնուպ ճիհէթինէ մուտարէպէ իթմիշ օյան Ֆրանսոյզ ասքէր գալարընա խմատտա կիտէն գօմանտան Պիլրմէնին ասքէր գալընան խապէր վէ մալիումաթ ալընմամագտա օլտուղը հալտէ, մէզքիւր գալ պու քէրրէ պուլունմըշ վէ Պէրպէրիլերին էլինէն գուրթուլմըշ տրը։

Գաֆիլէլէր իլէ բօսթալարդն էմնիյէթը հալինի թէէմին իմէք իչուն թէտապիրը մուէսսիրէ իթթիխազ օլունմըշ տրը։

Լօնտրա 18 սեպտ. — Մաթպուաթա հիշ պիր մալիումաթը բէսմիյէ թէպլիղ լանմամըշ տրը։ Զուհուր իսէն պիր չայիաա կէօրէ, Սըր Ալֆրէտ Միլներ՝ միւսթէմլիքատ ուսուրը նազրը Մ. Զէմպրլէյնին եէրինէ կէչէճէքմիշ։

Վիէննա 18 սեպտ. — Ալէմանիա իմբէրաթորը Իքինճի Կիյօմ՝ պու կիւն Վիէննայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Պիր թիճարէթ ճանամէսինին ազգը իչուն Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Ալէմանիա արասընտա միւզաքերաթ իճրա օլունմաղա պաչլամըշ տրը։

Բօմա 18 սեպտ. — Ռուսիա Զարընդն խաքանընա թախսիս օլունաճագ օյան Գուլիրինալ սէրայը տաիէլէրինին ինչաաթ ու թամիրաթը քէմալը կէրմի իլէ իլէրի կէօթիւրիւլմէքտէ տիր։ Սապգը Բէթերսպուրկտա Իթալիա սէֆարէթի աթաչէ միլիթերի պուլունմըշ օյան ժէնէրալ Դարը՝ Զարը իսթիգպալ իթմէք իւզրէ հուտուտա կիաէճէք տիր։

Ողջոյն այինինէ պաչլանմըշ, ըէհապին՝ Սրբազան Կաթողիկոստան պաչլայարագ սըրա իլէ գազանը պուս իթմիշլեր վէ Սեղանտան էնմիշլեր տիր։ Սրբազան Կաթողիկոս՝ հագիգաթէն բէք զիյատէ միւթէէսիր օլտուղը հալտէ, Սեղանտան ալաղը էնմիշ օյմաղլա, պիրճիմէ եպիսկոպոսլար տա Վեհարանա գատար բէֆգաթ իթմիշլեր տիր։ Ճէօմաաթ՝ Սրբազան Կաթողիկոսլա վէ պիրճիմէ Եպիսկոպոսլարլա պէրապէր տիշարը չզգարագ, քէմալը չէվգ իլէ իճրաի թէմէննիյաթ իթմէյէ պաչլամըշ տրը։ Վեհարանտա Տիկին Դերիա վէ Օր. Հայկուհի՝ Սրբազան Կաթողիկոսըն էօնիւնտէ Ուղերձէր օգումըշլար վէ պու Ուղերձէրի Կաթողիկոսա թէսլիմ իթմիշլեր տիր։ Սրբազան Կաթողիկոստա ճէօմաաթըն ռուհանի իսթիտասընը իճրա իթմէկէ սէօզ վերմիշտիր։

Պատարագըն խիթամընտան սօնրա ճէօմաաթ՝ ագամա գատար Ս. Միւռոն գազանընը էօքմիլ վէ մամ եագմըշ տրը։ Մէմուրիյնը հիւքիւմէթ՝ ինթիզամ ու ինզիպաթա նէզարէթ իթմէքտէ պուլունմըշլար տրը։

* * * Պաղը Առաջնորդլար վէ փոխանորդլար՝ իսթիֆալարընը Սրբազան Կաթողիկոսա թագտիմ իթմիշ օլտուղլարընտան, միւշարէլէյհ՝ պու իսթիֆալարը գապուլ իթմիշ տիր։

Խարբուտ Առաջնորդը Պեհրիկեան Տ. Խոսրով վարդապետ Բաթրիգխանէյէ պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, Մուշան մահալը մէմուրիյէթինէ հարէ

ՀԱՅԱԹԸ ՈՒԶԱԹՄԱՆԸՆ ՉԱՐԵԼԵՐԻ

ՏՕԳԹՕՐ ՄԷՆԻԳՕՖԸՆ ՄԻԻԹԱՒԷԱԹԸ

Անատօլուն էակի ուսուլը Թաղատիսի Թէրճիհ իսիւիլոր.

Տօգթօր Մէնիգօֆ միԹէվէֆա ԲասԹէօրիւն նամբնա օլարագ Բարիզաէ Թէէսիս գրլընան մէշհուր իմէվինին պայլըճա մուալիմերինէն վէ —իլավէԹէն սէգլէյէլիմ— պաշլըճա չերէֆլերինէն պիրի տիր։

ԲասԹէօր միէսսիսէսի Թէքմիլ ֆաալիէԹինի միգրոպ ֆէննինէ հասր էյլէմիշ տիր։ Էքսէր խասԹալգլարը միգրոպլարտան իլերի կէլտիկի պու կիւն ֆէննէն Թէհագգուզ ԹԹմիշ օլարզընտան, ԲասԹէօր միէսսիսէսինէ չալըշան իլմ երպապը էվվէլա խասԹալգլարը սէպպէլերինի արայօրլար. սօնրա տա —գուտուզ, գուշ բալազը վէ էմսալի պիր գաչ իլէԹիհագգընա միլէսսէր օլանմուվաֆֆագրյէՀԹէն ճէարէԹ ալարագ— պիննէֆս օ միգրոպլար վասըԹասըյլա խասԹալգլարը իլաճընը արայօրլար։ (Խուտուզ խասԹալըճտա, գուշբալազընտա, վէ վէպաի պագրետէ չերինկա վասըԹասըյլա խասԹանրն գանընա գարըշարըրլան մատտէնին՝ հայման գանընտան կէչերիլերէք խասսէսի Թէպտիլ էտիմիշ միգրոպլարը հավի պուլընտըղը տչիքեար տը։)

Ֆագաթ՝ միգրոպ ֆէննինին Թէրագգէյաթը միհիմմ պիր հագիգաթէն Թէզահիւրինի մուճիպ օլտու։ Օ հագիգաթ մուզիրը միգրոպլար պուլընտըղը կիպի, ֆայիտէլի մէգրոպլար տա մէվճուտ օլտուղը մատտէսի տիր։ Նասրլ քի մուզիրը միգրոպլար վիճուտըն միխԹէլիֆ ազասընրն ալմազիֆէլերինի հիւսնը իյֆա էյլէմէլերինէ մանի օլարագ հայաթը գըսալտըրլար իսէ, էօյլե տէ՝ ֆահէլի միգրոպլար՝ վիճուտըն ազաի միխԹէլիֆէսինին վազիֆէլերինի հիւսնի իյֆա ԹԹմէլերինի գօյալաթարագ, հայաթը Թէմտիտ էյլերլեր։ Մուզիրը միգրոպլար վիճուտը եօրարլար վէ էսկիտիրլեր, ֆայիտէլի միգրոպլար իսէ՝ վիճուտըն միխԹէլիֆ գըսմլարընն վազիֆէլերինի հիւսնը իյֆա էյլէմէլերինի գօյալաթարագ, օնը Թազէ պրագբրլար։ ԻյԹէ՝ պու սէպպէպ մէպնի՝ ֆայիտէլի միգրոպլարը մուավնէԹինէ միրաճաաթ ԹԹմէք՝ հայաթը Թէմտիտ էյլէմէք Նօգթաի նազարընան, է՝ միֆիտ Թէապիրլերտէն պիրի ատտ օլընմադա չայան տը։

Իյդահ ԹԹմէկիմիզ չու տէգայիգ՝ ֆրանսըզ մուհարրիրինինտէն պիր գաԹը գիհնինի Թըրմալարընան, ախիրէն՝ պու պապատ մալիմաթ Թալէպի իչիւն Տօգթ. Մէնիգօֆա միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր։

Օ ալիֆ մէչհուր՝ մուհարրիրին սիալարընա նա՞սրլ ճէվապլար վերտէ էյլ։

Էօյլէ ճէվապլար վերմիշ տիր քի՝ խիւլասասը՝ Անատօլումրդն գատիմ ուսուլը Թաղատիսինին (Եանի տօյմագ Եչիւն հա՞նկը Թատմարը Թէրճիհ իտիլիկի ուսուլինին), չիմտի Էվրօբանը էքսէր մէմալէքինտէ իսԹիմալ իտիլէն ուսուլէ մէրաճճահ օլտուղընը իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

Էվվէլա՝ Տօգթ. Մէչնիգօֆ սիւտիւ էքչիտէն (Եանի այրան վէ եա եօղուրԹ հալինէ կէԹիրէն) միգրոպլարընն՝ միյտէնին քէնտի վազիֆէսինի հիւսնի իյֆա էյլէմէսի Նօգթաի նազարընան պէօյիւք ֆահտէսի օլտուղընը պէյան էյլէմէքտէ տիր։ Պու միգրոպլար միյտէտ «ասիտ»էր (համիզէր) հասրլ իտէրէք, մուզիրը միգրոպլարընն Թէֆէսսիսիսինտէն (Եանի չիւրիւմսինտէն) իլերի կէլէն ֆէնալգլարընն էօնիւնի ալմագտա տրը։

Թապիպը մումարիէյհ՝ մուխաԹըպը օլան մուհարրիրէ տէմիշ տիր քի,

—Հէր կիւն Թատմամ եօղուրԹ (լէ գայյէ) իլավէսինի ուսուլ ատտ իԹտիմ։ Սապահ վէ ագշամ եօղուրԹ եէրիմ։ Պաղրսագլարտա հասրլ օլան բահաՀսրզլըգլարտա սիւտիւն վէ եօղուրԹընն ֆահտէսի զաԹէն Թըպպէն Թաստիգ էյլէտիկի մէվատան տրը։ Բէֆիր (Գաֆֆգասիատա Զէրքէսլէրին հազրլտագլարը պիր ճընա եօղուրԹ տրը քի, չիմտի Էվրօբատտ տա իմալ իտիլէքտէ իսէ տէ, օնլարընն եաբտրգլարը գատտար էյի օլմայօր) վերտիկիմ խասԹալարընն օնտան տայմա միսԹէֆիտ օլաբգլարընը միւշահտէտ իԹտիմ։ Անճագ էքյիԹիմիշ օլան սիւտիւն (Եանի խաֆիֆ պիր եօղուրԹընն) ալգօր հավի պուլընմամագ կիպի պիր բիւճհանը տա վար տրը։ Պէն պու սիւտիւ չէքէր գօյմագսըզընն իչերիմ. տօղրուսը բէք ֆահտէլի պիր չէյտիր։

—Պունընն պիր սուրէԹը մախսուսէսի իսԹիհզարը վա՞ր մը տրը։

—Խայր, սիւտիւ գայնԹտրգտան վէ քեաֆի տէրէճէտէ սօղուԹտրգտան սօնրա, էքյիԹմէք իչիւն պիր գահվէ գաչրը խալիս Թերէ եաղը (գրէմ, սիւտիւն իւզերինէ Թօքլանան գրամը) իլավէ իտէրիմ։ ԻյԹէ պու եաղ՝ մայա վազիֆէսինի իյֆա իտէրէք, սիւտիւ էքյիԹիր։ Ֆագաթ սիւտիւն հարարէԹի 20-25 տէրէճէտէն ֆազլա օլմամասընա տիգգաթ էԹմէլի տիր. զիրա էկէր սիւտ՝ ֆազլա սըճագ օլուրսա, մայանրն հիւքմի գալմագ (Եանի հավի օլտուղը միգրոպլար Թէլէֆ օլուրլար)։ Երիմի տէօրԹ սաաթ էօյլեճէ պրագբլագտան սօնրա, սիւտ՝ եօղուրԹ կիպի պիր հալէ կէլիր. իյԹէ պու բէք ֆահտէլի պիր չէյ տիր. պէն պէշ սէնէճտէն պէրու իսԹիմալ իտուպ, բէք զիյատ ֆահտէսինի կէօրիւյորըմ։

* * *

Տօգթէօր Մէչնիգօֆըն եօղուրԹընն չերէֆինի պու սուրէԹլէ իլան էյլէմէսի էլպէԹԹէ Շարգ էհալիսինին խօչընա կիտէճէք չէյլերտէն տիր։ Զիրա եօղուրԹ Մէմալիքը Մահրուսէտ —վէ պախսուսս Անատօլու գըԹասընտա—էհալինին Թաղատիսինէ խըտմէԹ իտէն պաշլըճա մէվատատան պիրի տիր։

Վագրա տօգթ. Մէչնիգօֆըն էքչի-սիւտ հազրլամասը պիր ազ ֆարգը իսէ տէ, Թէէսիր նօգթաի նազարընան ֆարգը օլմայրզ, Թիւրքիամզտա ճարի օլան ուսուլտէ հազրլանմըշ եօղուրԹլարընն տա —խալիս վէ հիյլէտէն արի օլմագ չարԹըյլա—այնը վազիֆէյի իյֆա իտէպլիտիքլերի տէրքեար տրը։

Ֆագաթ՝ Տօգթ. Մէչնիգօֆըն Թավսիյէ էյլէտիկի ուսուլը Թաղատտինին Շարգ ուսուլինէ միւչապէհէԹի պունատան իպարէԹ դալմայօր։

Մումարիէյհին Թատմարտա էԹին միւԹէսիլ պիր սուրէԹտէ խաԹիմալինի Թավսիյէ ԹԹմէսի, վէ գօյան էյինին սրզրը էԹինէ Թէրճիհ էյլէմէսի տէ՝ Շարգ ուսուլը Թաղատտիսի իլէ բէք պէօյիւք միւչապէհէԹի հարզ տիր։

Թապիպը մումարիէյհ տէմիշ տիր քի,

—Լէթ էքլինտէ իֆրաթա վարմամալը տրը. պիլաքիս ԹԹհամալ իլէ խաԹիմալ էյլէմէլի տիր. պէն եէմէքլերիմտէ սէպզէլերէ վէ զախրէլերէ պէօյիւք պիր էհէմմիյէԹ վերիրիմ. էկէր սրզրը վէ եա տանա էԹի եէնիյօր իսէ, պունլար բէք էյի բիչիրիլմէլի տիր. չունքի պէպէն սօղուլճան վէ տանա պրունը եումուրԹալարընը հավի պուլունըրլար քի, պու եումուրԹալար եօյէ ազ բիչմէքլէ մահվ օլուր չէյլեր տէյիլ տիր։ Պէն գօյուն էԹինի Թերճիհ էյլերիմ. չունքի պու էԹ՝ մէգքիւր եումուրԹալարտան ալրի պուլընը։ Բիչմիշ սէպզէ վէ հուպուպաթ իլէ գօմբօսԹօլար տախի՝ Թատմըմտա միհիմմ պիր մէվզը ԹուԹարլար։ Միսքիրաթ՝ վիճուտընն պազը միհիմմ հիճբէյերինի (սէլլիս) գալայրգալ չիւրիւտիր. չարապ, պիրա, վէ տիկէր միսքիրաթը հիչ իչմէմ. մէչրուսաթ նէվինտէն օլարագ՝ գայնաթըմըշ սիւտ, գայնաթըմըշ սու, վէ խաֆիֆ պիր չայ պանա քիֆայէթ իտէրլեր։

Զաբէն Տօգթ. Մէչնիգօֆ ազ եէմէք թարաֆտարը պուլունը յօր։ Լիզումընտան ֆազլա թատ եէմէք (վէ պինանէնալէյհ՝ լիզումընտան ֆազլա պէպէնմէք) ուսուլինին մահզուրարը հագգընտա կէչէնտէ կազէթամըզտա պիր մէգալէ տէրճ օլունմըշ իտի։ Տօգթ. Մէչնիգօֆըն քէնտի սուրէԹը Թաղատտիսի հագգընտա վերտիկի աթիտէքի մալիումաթ «էթիտալ իլէ եէմէք» ուսուլինին ֆէվահտինի Թէմամըյա իրաէ էյլէմէքտէ տիր։

Մումարիէյհ տէմիշ տիր քի,

—Սապահլայրն ալաֆր. սաաթ 7½տա պիր քեսէ եօղուրԹ (լէ գայյէ) իլէ պիր ազ գէզարԹըմըշ (գըԹըր) էքմէք եէրիմ։ Էն միհիմմ Թատմը կիւնտիւզ հար իԹմիշմ տիր։ Պու Թատմ՝ գօյուն քիւլպասԹրսը իլէ եանընա «կարնիԹուր» մագամընտա գօնուլան եաղատա գէզարԹըմըշ բաՀԹէքտէն, վէ պիր ազ տա մէյվէ գամբօսԹօ սընան միւրէքքէպ տիր։ Ագշամ իսէ՝ սատաԹ սէքիզտէ՝ ուֆագ պիր բարչա տանա քէօֆԹէսի եախսատ բիլիճ իլէ բիչիրիմիշ սէպզէ վէ եէնէ գամբօսԹօ էքյ էյլերիմ։ Սապահլարը էրքէն գալգմագըզը միԹատ իԹմիշ օլտուղրմտան, ագշամլարը էրքէն եաԹարը. եաԹարըմ զէման՝ եէնէճէն՝ պիր գատէ լէ-գայյէ (խաֆիֆ եօղուրԹ) իչերիմ։

* * *

Տօգթօր Մէչնիգօֆըն Թավսիյէերինէն պիրի տէ չիյ սէպզէ էքյ իտիլէմէսի տիր։ ՍալաԹալարը պիլէ սէվմէյօր։ Թապիպը մումարիէյհ պու հալին սէպէպինի պէր վէճհը աԹէ իյզահ էյլէմիշ տիր.

—Տօգուզ սէնէճտէ պէրի չիյ ակազէ եէմէյօրըմ. պունընն սէպպէպ իսէ զէմանընմըզտա բէք զիյատ Թէամմիմ իտէն սերէֆտան (գանսէր) վէ պաղրսագ Թըգանմասը խասԹալգլարընն չիյ սէպզէյէրտէ—էգճիմէք սալաԹալարտա—բէք քեսիր օլան մուզիրը միգրոպլարընն միյտէյ կիրմէյերինտէն իլերի կէլտիքլերի հագգընտա գանատի հասրլ էյլէմիշ օլմագլըզմ տրը։ Պու հագիգաթ՝ ֆէնն նազարընտա չիմտի Թէմամըյա Թեզահիւր իԹմիշ օլմասըյա պէրապէր, էլան էսկի ուսուլտէ տավամ էյլէյօրըզ. ալիմլերին սօֆրալարընտա պիլէ էյան չիյ սալաԹալար կէօրիւլիր. պէն պու հալի կէօրանիքճէ՝ մանԹըգգն իԹէյատտա զալէպէ իԹմէսի նէ գատար միւչքիլ օլտուղը հագգընտա տօղրուսը Թէճաճիւպ էյլէյօրըմ։

Տօգթ. Մէչնիգօֆըն Թավսիյէ իԹտիկի չէյլերտէ՝ պիրճէ մէվզրի իճբրալէ վազը գալայ պիր Թազմ մէվատատ վար տրը քի՝ ֆամիլիալարընը-մըզ տէվահիրինտէ նազարը տիգգաթա ալընմասը հեր հալտէ ֆահտէյի մուճիպ օլուր։

Թապիպը մումարիէյհ՝ էվրօբալարընն Թարզը մահիէԹինտէ (խուսուսիյէ հալի վազԹը ազ չօգ եէրինտէ օլան ֆամիլիալարտա) էԹէվվերիլէն էհէմմիյէԹին միպալաղալը պիր տէրեճէյէ վարարընըմըզ օլտուղընը իրաէ էյլէյօր։

Պու Թէհլիքէ եավաշ եավաշ պիզտէ տէ պէօյիւք չէհրլերտէ հասրլ օլմագտա տրը։

Անատօլումըզտա «էթ՝ վիճուտի չիւրիւտիր» տերլեր. պիԹիւն պիԹիւն էթ եէմէմէք (վէժէԹարիանէմ) ուսուլի եանընը պիր չէյտիր։ Ֆագաթ՝ էթ իսԹիմալինի իԹրաթ տերճեճէլերէ վարարըմագ տա տօղրու օլմագ։

Թապիպը մումարիէյհին Թավսիյէլերինին իքինճի միհիմմ գըսմը՝ սիւտին վէ եօղուրտըն ֆէվահտինի Թավսիյէ էյլէմէսի տիր։ Թէէսսիսֆէ չայան տրը քի՝ պիրազ սիւտ, Թերէեաղընա, եօղուրտա վէ անէր իլէ պէրապէր եումուրԹայա վերիլէն էհէմմիյէԹ՝ կէԹտիքճէ էքսիրիյօր։ Տօգթ. Մէչնիգօֆըն միԹալէաթը՝ Շարգ ուսուլը գատտիմէ Թազատտիսինի եէնէճտէն մօտա հալինէ կէԹիրմէք իլուզումինի իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

ՆիհայէԹ՝ Թապիպը մումարիէյհին չիյ սէպզէլէր (էզճիմէք քեսիլէն Թէմիզլէմէսի միւշքիլ օլան սալաթալար) հագգընտաքի սէօզիւ ֆէնինի պիր հագիգաթ տրը քի՝ նազարը տիգգաթա ալընմասը՝ արԹըզ պիր Թազմ միհիմմ պէտատհէմալարէն ինքեարը հիւքմինտէտիր։

Գ. Ս.

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ՖՐԱՆՍՈՒԱ ԺՕԶԷՖԻՆ ՊԷՅԱՆՆԱՄԷՍԻ

*Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէԹլերի՝ էվվէլքի կիւն օրտուլա խրԹապէն պիր պէյանանամէ նէյր իտէրէք օրտուլը մէտհ ու սէնա իԹմիշ, վէ սոն մանօվրալարա իշԹիրաք իտէն միւխԹէլիֆ օրտուլարա պէյանը մինիսԹաարի էյլէմիշ տիր։ Պու գօլ օրտուլար միյանընտա Մաճառ ասաքիրը մուսԹահֆրզասը պուլունալըրը վէ պունլարրն հալ ու իգԹիտարը մուճիպը մէմնունիյէԹ օրտուղընը իմբէրաթօրը միւարէյհ պէյան էյլէմիշ տիր։ Մուախիրէրն մէզքիր պէյաննամէտէ չէօյլէ սէօյլէնմիշ տիր.

«Պու օրտունրն պիլճիմէ ագսամընն լիյագաթը ասքէրիյէսի վէ վէզայիֆինին իճրաաթը ֆէտաքեարանէ վէ մուամէյէի միԹԹէֆիգանէսի իւզերինէ էֆքեարը միսսատատէքեարանէմ նէ գատար զիյատէ եասրը իսէ՝ օ գատար զիյատ չիմտի Թէճրիւպէ օրտունան Թանզիմաթը հիւսնը մուհաֆազա ԹԹմէլիյիմ վէ ԹԹմէք իսԹէրիմ։ Օրտունրն՝ տէվլէԹինին հէր իքի գըսմընն սէլամէԹի իչիւն իյֆա իտէճէկի եէնքսէք մէմուրիյէԹի նազարը տիգգաթա ալմազսրզն պազրլարընն պէյան ու ըզհար ԹԹտիքլերի մէյյանարընն՝ տէվլէԹին Թէչքիլաթը գավիյէ վէ մէԹինէսինի սարսմագ սուրէԹինտէ պուլունրգլարը ճիհէթլէ, օրտունրն մալիսի օրտուն, պէնիմ օրտուլա գօմանտանը ֆէվգէլատէ օլմագլըզմ սրֆաթըյա պանա Թէէմին իտիլմիշ օլան հուգուգ ու սէլահիյէԹլերտէն հիչ պիր վագԹ իսԹիֆա ու իսԹինքեաֆ ԹԹմէյէճէկիմ, վէ օրտումզն՝ պիր օլմասը հասէպիլէ հեր հանկը պիր տիւյման այէյհինտէ օլտուրտա օլտուն՝Աւսթրիա-ՄաճառատէվլէԹինին հըմայէսի իչիւն պէօյիւք պիր գուվվէԹ գալմասը լազըմ կէլիյօր։ Թէքմիլ օրտում՝ քէնտի եէմինինէ սաազգ օլտուղը հալտէ, քէնտի վազիֆէսինի քէմալը սատագաթա իյֆա ԹԹմէք Թարիգինտէ հարէքէԹ ԹԹմէսինտէ տէվամ իտէճէք, վէ պէհեր միլլիյէԹ մախսուս խասսէերի խայրը ումումի իչիւն օրԹայա չըգարարագ, էֆքեարճա պիճիմէ իսԹիրաֆը պէրԹաթաֆ իտուպ, բունը ԹԹհատա բիայէԹ էյլէյէճէք տիր։»

ԷՎՐՕԲԱՅԱՏ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու ԻնկլիԹէրանընն հեր Թարաֆընտա իճրաի հիւքմ ԹԹմէքտէ օլան տէհշէԹլի ֆուրԹունատան պիր գաչ խասրաթ հուսուլէ կէլտիկի կիպի, նուֆուճա տախի բէք չօգ Թէէֆֆաֆվուգու պուլմուշ տրը։ «Բրէնս ԱլպերԹ» նամ զայէԹ ճէսիմ բօԹավարը՝ եօնահի հարէքէԹինտէ ատէչէլի պիր ֆուրԹունայա Թուլուլարագ, տալկալար իւզերինտէ սաաԹլարճա չալգանարգտան սօնրա, նիհայէԹ «Ցուվ» լիմանընա կիրէպիլմիշ տիր։ Մէգքիւր վաբր պիր Թարաֆտան տաղ կիպի տալկալար իւզէրինտէ պիր ԹաԹա բարչը կիպի չալգանմագտա վէ տիկէր Թարֆտան տախի զայէԹ չիտտէրի եազմուր եազմագտա օլուպ, պիԹիւն ճիվարը զայէԹ գաԹը պիր սիս իլէ գաբամըշ իտի։ Եզմուր քէսիտիքքէն սօնրա չիտտէլի պիր տօլու ֆուրԹունասը զուչ իտէրէք, վաբրըն իչի տօլու տանէլերի իլէ տօրմուշ տրը։ Իյպու ֆուրԹունա էսնասընտա Մանչ տէնիզինտէ պիր չօգ պալըգ սանտալարը պաԹմըշ, վէ պու եիւգտէն պիր չզայիտի իլերի կէլմիշ տիր։ «ՄէնԹուան տը Բատսոն» կէմիսինին տիրէքլերի բիւզկեարընն չիտտէԹինտէն բարչալանմըշ վէ Թաիֆէսինանի 4 քիչի տախի տէնիզ տիչլիպ պուզուրմշլար տրը։ «Մարսէյ» նամ պալըգ կէմիսի տախի ֆուրԹունա էանասընտա ֆէնա սուրէԹտէ գազագէտէ օլմուշ տրը։ Պիր չօգ լիմանլարտա տախի հատսըզ հիսապսըզ սանտալլար պաԹըգ պիր չօգ ԹէէֆֆաԹ վուգու պուլմըշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

ԱխԹաքօլու, Միտեէ վէ Իրէնատտա վէ ճիվարը էհալիսինին Թէհինը իհԹիյաճլարը զրմիրնտա Շէհր էմանէԹը ճէլիլէսինտէ միԹէէքքիլգօմիսօնա վիւրուտ իտէն իտանէլերին մրգտարընը միւպէյյին իմանէԹը միւչարէյէհատան վարիտ օլան ճէտվէլ տիր։

Մէհաճիրինը Իսլամիյէ գօմիսիոնը ալիսի պիրինճի տզասը տէվվ. Բիրինչի հազրէԹլերի Թարաֆընան 540, եավէրանը հազրէԹը Շէհրիարիանէն պահրիյէ էրքեանը հարպիյէ գալագամը իզզ. ՄուսԹաֆա Հիլմի պէյ Թարաֆընան 108, ՍԹանպոլ կազ չիրքԹինէն 1000, իտարէլ Թախիսիէ էմ միԹէճճիւարի իզզ. ՄուսԹաֆա Շեվգէ էֆ. Թարաֆընան 60, Տարիս Սէնայիի Օսմանիյէ ֆապրիգասը Թարաֆընան 500, Գարակէօզեան Գրիգոր էֆ. Թարաֆընան 1000, Գուրյունը-պաշզզատէ Հաճի Հիւսէյին էֆ. Թարաֆընան 200, Թարագեր Ակեան էֆ. զատէ Հիլմի վէ ճէվէԹ էֆ.լերային 100, Թիւլպէնճի Մուհէտտին էֆ. Թարաֆընան 100, Անմէտ Ֆարուզի էֆ. Թարաֆընան 100, Գուսոիզատէ Լուֆֆի էֆ. Թարաֆընան 100, սատ. Հիւսէյին էֆ. Թարաֆընան 100, Բիչեզատէ Անմէտ ճէմիլ վէ Մէհմէտ էֆ

174

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՔ ԲԱՐԲՋ ԵՍԻՍԸՐ

Մարսէլ.—ԷլպէԹԹէ ալտըղընըզ մէքԹուպ իմզասըզ իսի։

Գօմանտան.—Խայր, Թօլպիյագն իմզասընը հավի իսի։ Թօլպիյագ վագԹը իլէ գալըն բէէարիմ Մ. ՏօրԹիսին ֆապրիգասընտա խաԹխատամ իտիլմիշ օլտուղընան, անանէն սօնրա տա գալըն վալիտէմ քէնտիսինի խանէէտ ռագլամըշ տրը։ ՕԹուզ սէնէճն պէրու ՏօրԹիս սիէսինին խրամէԹինտէ պուլընտըղընան, պէնի ալտաԹմասընա ինԹիմալ վերմէտիմ. պէնանէնալէյհ, իխպարԹընին սրհէԹինտէ ինանտրմ։ ՄէքԹուպընտա զէվճէմին ալեէքտէր նէրէյէ կէԹտիկի անլաշըմագտըզն խանէէտն չըգմասը նազարը տիգգաթը ճէլգ իԹտիկի ճիհէթլէ, անը թատգիգ ԹԹմիշ օլտուղընը վէ Դէօթիլին կէճէ եարընընա տօղրու պիր տրպայտրքիպ օլուգ Բարիզ գէնպլերինէն պիրինին գարուսընա կիԹտիկինի վէ օրտատայզը օլան պիր ատամն քէնտիսինէ իԹտիկ ինտիկինի վէ իքիսի պիրէն տրապա իլէ խալի միւտէԹ տօլայրգատան սօնրա Մատամ ՏօրԹիսին խանէսինին գարուսընա կէլտիքլերինի պէյան իԹմիշ իսի։

«Թօլպիյագ կէրէք զէվճէմին խանէէտն չըգտըզը վէ կէրէք գիւպին գարուսընան ավէԹ իԹտիկի սըրատա, եավաշճա տրպանընն տրգասընա պինմիշ օլտուղընան, պիԹիւն պու անվալի բէյիլան կէօրմիշ իսի։

Մ. տը Գօլօրատօ կիւլէրէք.—Էկէր պու իսէ՝ տօղրուսը իյզահատա լիւզում եօգ տրը։ Մատամ Պօլիքէնին կէճէ տիչտրը չըգմասընտա հիչ պիր ֆէնա նիյէԹ օլմատրդընը պիլիրինիզ։ Պու Թօլպիյագ հագիգաթէն ֆէնա պիր տատամ իմիշ. զէվճէնիզ վուգու պուլան իֆֆիրանընն տօղրու օլմատրդընը պէյան իտէպիլմէք իւզրէ Բարիզէ կէլտիկինդի միւԹագբզ խանէնիզ հիչը ազիմԹիմատ պու մէսէլէտն պահս իԹմիշ օլաբգլարտան տոլայր մէմնուն օլուրրմ։ Թօլպիյագը պիւհԹանլարընընն նէգաինիզատ հիչ պիր Թէէսիրի գալմամըշ օլաճաղընա էմին իմ։

Գօմանտան կէԹտիքճէ ճիտտի պիր Թավր տըլըյօր իսի. տէտի քի,

—Գիրտէն պիրէ վէտիկինզ իյզահատա ինանտրդըմ ճիհէթլէ, Թօլպիյագը հէման ֆ տագիգատա Թարտ իԹտիմ, սէօզլէրինիզին սրհէԹինի նամուսընը իւզերինտէ Թէէմին իԹտիկինզ ճիհէթլէ, հագիգաթը սէօյլէտիկինդիզ ինանտրմ։

Մարսէլ.—Սէօզլերիմին սրհէԹի հագգընտա նամուսըմ իւզերինէ եէմին իԹմէքլիկիմի Ն՞չիւն Թալէպ ԹԹմիշ օլտուղընըզը չիմտի անլայօրըմ. ֆագաթ ԹԹիրաթի իտէրիմ քի, պու Թալէպինզ ֆ զէման Թէճճէիպիմի մուճիպ օլմուշ իսի. ֆ կիւնէ գատար պէն ուիզին սէօզլերինինզին սրհէԹի հագգընտա հիչ պիր զէման չիւպհէտ պուլընմամըշ օլտուղըմ կիպի, սիզ տէ պանա էմնիյէԹ կէօԹերմիշ իսինիզ։

Գօմանտան.—Ազիզ տօսԹըմ, բէք պէտպախթ իսէմ տէ, եէմին իտէրիմ քի, սէօզլերինիզին սրհէԹինէ պատէմա չիւպհէ ԹԹմէյէճէկիմ։

Մարսէլ.—Պեպապախթ մը, նէ՞ տիմէք խԹէյօրսընը՝, ազիզիմ Պօլիքէն. պու տատամ եէնէնտէն էնԹրիգալար ԹէրԹիպ ԹԹմիշ օլմասընը, եէնէնտէն պայգա պէրիսինէ ԹԹՊիրա ԹԹմէքտէն։

Գօմանտան.—Խայր, պու քէրրէ ֆ տէյիլ տիր. պայգա Թարաֆտան պիր իսպարնամէ ալտըմ, ֆագաթ պու մէքԹուպ Թօլպիյագը եաղընը օլմատրդը կիպի, զէյրինտէ իմզա տա եօգ տրը։

Մարսէլ.—Եաղը տընը օլմամասընն վէ իմզա պուլընմամասընն նէ՞ էհէմմիյէԹի վար. պու մէքԹուպը տա էլպէԹԹէ ֆ եազմըշ տրը. պանա գալըրսա, պու գաղընն տիզզ մուհապպէԹ ԹԹմիշ օլտուղընտան, պէյնինիզտէ միւնասէպէԹ հուսուլի իչիւն պու Թէտպիրի տուչունմիշ տիր։ Պունընկա պէրապէր պու մէքԹուպընն պիԹիւն պիԹիւն եաղան օլմասը էյԹիմ տէ վար տրը։

Գօմանտան.—Պէն տէ պէօյլէ զանն ԹԹմէք իսԹէր իսէմ տէ, պու եօտա պիր զանանա մահալ զալմայօր։ Պէնի իղֆալ ԹԹմէք իսԹէյնն պիր տատամ՝ պու մէքԹուպընն հավի պուլընտըղը էսրարա վազգէ օլամայճաղը կիպի, պիր ալիֆԹէնին անլերի խապէր տլապիրմիշ օլմասը տա միւԹէմիլ տէյիլ տիր։ Պու մէքԹուպտա զէվճէմէլ վուգու պուլան միանազատրզտան վէ սիզին միտապէլէնինիզտէ տէ պահս իտիլմիշ տիր։

(Եվ.)

...ին 600, Բրիլլանճի Իպրահիմ Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆ. Թարգման 200, Գալ Գարանցնան Հաճի ... վէ Հաճի Իսմայիլ էֆ. Լերոյն ..., Մանիզալէ իզզ. Հաճի Հիւսէյին ..., Թարգիչնան 1500, Ապաբիր Բահ... Թէվֆիգ էֆ. Թարգիչնան 200, ... Թէվֆիգ էֆ. Թարգիչնան 200, ...նան վէ Ճիզմէճեան գումարտ... Թարգիչնան 200, Ա. Մ. ...մայզլուեան պիրաեէրլէր Թարգ...նան 300, Համան էլեքթրիզա... սաատ. Ալի պէյ էֆ. Թարգիչնան ..., Ազարեան Պեհ... 200, պանքէր սաատ. Ազարեան Պեհ... 200, պանքէր սաատ. Ազարեան Պեհ... 500, պանքէր սաատ. Ազարեան Ժողէֆ էֆ. Թարգիչնան 500, եէքիւն 9108, էվվէլճէ ...ան ալունան 113554 զր.լա պէրապէր ...ան եէքիւն 122662 զրուշ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻՆՏԷՆ

ԻՊՐԱՀԻՄ ԹԱՀՍԻԼ ԻՍԷՆԷԼԷՐ

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՇՈՒԱՏԷԹՆԱՄԷ ԶԻՅՆԷԹԻ

Տէրսաատէթ մէքթէպլերինտէ գունսէնկ իքմալը Թահսիլ իլէ՝ գոմիսիոնը Մսիսուսա վէրտիքլերի իմթիհանա չահատէթնամէ ախըլնա քէսկը ...թիհդաղ իտէն էրքէք ... զրզ 86 չակիրտանդն Թէվֆիի չահատէթնամէ զիյնէթի՝ տիւն Բաթրիկեանէն պէօյիւք սալատնոտա ...գու պումբզ տրը։ Իշկոն զինէ... Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ ...թիւն բիյատէթ իտուլ, էթրաքնա... Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան ... Գաբրիէլ, Ապահունի Տ. Եղնիկ, ...գանեան Տ. Ներսէս Եպիս.լար իլէ ...դրապտէրը վէ քահանալար, Բա... Ժողով Ատենապետի Եուսուֆեան Ցիգրան էֆ., Ուսումն. Խորհուրդ ազասնան Գուրգէն Ցակոբ, Գիրէստէճեան Պողոս, Կարապետեան Պարոս վէ Աւետիսեան Բարսեղ էֆէնտիլեր, Շրջանաւարտլարը իմթիհանա մէմուր օրան գոմիսիոն ազասնան պաղլարը, մուալիմլէր վէ սաիրէ հազը պուլունմըշլար իսէ։ Զիյնէթին իպթիտասընտա Գուրգէն Ցակոբ էֆ. պիր բաբրթօ գրբաաթ իտուլ, պունտա Շրջանաւարտլարը իմթիհանա մէմուր օրան գոմիսիոնը սուրէթը թէյքիւրլէ իշթիղլաթը նազրնտա պէյանը մալիւմաթլա, պու սէնէ մէքթէպլերիմիզտէն 143 (80ի երքէք վէ 63ի գրզ) Շրջանաւարտ չզրաճաղը սէնէ իպթիտասընտանմալիւմ իքէն, 102 Շրջանաւարտ իպաթը վիւճուտ իթթիկի, վէ պու նազանրն իսէ՝ մումթազլէյհիմ չանֆրանտան պիր չզրաբը մէքթէպին միտէթը Թահսիլիյէսինի իքմալ իթմէտէն չզրաբզլարընտան վէ պարլարընդն տա խասթա օրմասընտան վէ սարթէտէն իլերի կէլտիկի անլամըշլը տրը։ Գուրգէն էֆ. բաբրթօրանա տէվամա, պունտան էվվէլ կարէմմզտա Ուսումն. Խորհուրդ գարարլարընտա պէրթաֆսիլ եազըլը օլուզը իւզրէ՝ Շրջանաւարտլարն նաբզ վէ նէ՞ սուրէթլէ իմթիհան իտիլմէլերի վէ նէ՞ մզդտարը ...յատէթնամէ ախզընա քէսբր իսթիղաղ էյլէտիկինի, վէ նէ՞ գատարը մուվաֆֆագ օրմասընդլարընը վէ սարէրյի պէրթաֆսիլ պէյան էյլէմիշ, վէ պու սէնէքի Շրջանաւարտլարը սինլէրինն քիչիւք օրուպ Կազմական Կանոնագիրճէ մաթլուպ օրան վէ կէօսթէրիրէն սինէ գայէթ մութաալզդ կէլտիկինի, վէ պու իսէ թահսիլը իպթիտասինին մէքթէպլերիմիզի ...գ տէրեճէ թէրագզը իթմիշ օլաբզընա պիր տէլիլը գավի վէ իսպաթ իտուկինի սեօյլէմիշ տրը։

Գուրգէն էֆ.՝ թահսիլը իպթիտասինին մէքթէպլերիմիզէ պու գապլ տիկկը մէքթէպլերտէն տահա ֆարգլը վէ վերիլէն իւլում վէ էլսինէ տերսլերինին տահա միթենէվ օլտուղը, ղիրա Ռում վէ Էվրօբա մէքթէպլերինտէ թահսիլը իպթիտասի օլարագ եալընզ լիսանը մոտերզալարը թէրիս իտիմէքտէ օլտուղը հալտէ, պիզիմ մէքթէպլերիմիզտէ էրմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճայը վէ տահա պիր թագըմ իւլում էօրէտիտիկինի պէյան վէ իյդահ վէ մէքթէպնիպթիտասիյէմիզին թէրագզբսը՝ մուալիմլերիմիզին իգթիսարընա մաաթուֆ պուլընտըզընա բաղմէն, օնլարա պիր ֆէտտաքէարլըզ իթմէտիկիմիզի վէ պու իսէ զայրը գապլը մէն իտուկի, անճագ պու մուալիմլերին թայինը մաալաթը իչիւն, մէսէլա պիր մուալիմ մուալիմէնին մաաշը 300, վէ պիր միւրեպպիյէ մուալիմէնին մաաշը 6-700 զր. վէ զայրիհիմ օլապիլմէսիչիւն Վարչութիւնը գաթէն գարարլաշըրմասը յա էօնիւ ալընապիլիր իտուկի՝ իյդահ իտիլմիշ տրը։

Գուրգէն էֆ. պատէհու իքմալը Թահսիլ իտէնլերի պիրիրյէ պունլարը պու սէնէ աթթէքի մէքթէպլերտէն նէյէթ իթտիկինի սեօյլէյէրէք, հէր պիրի Շահատէթնամէսինի Բաթրիգ Սրբազանը էլինէն ախզ իլէ տլգըշլարա նաիլ օլտուլար։

	Երքէք	Գրզ
Մայր Վարժարանան	8	9
Ս. Փրկիչ Որբանոցընտան	9	
Սամաթիա Սահակեան	4	
Մագրիքէոյ Տատեան	8	3
Պէյօղլու Էսայեան	9	11
Օրթաքէօյ Ս.Թարգմանչաց	10	6
Իսկիւսար Ս. Խաչ		6
Գալաթա Կեդր. Նախակր.	3	
	51	35

Պունլարդն էսամիսի օգոստ. 23 Թարիխի Նիւսլէմիզտէ տէրճ օլընմըշ տրը։

Պունը միւթէագզպ Պէյօղլու էսայեան մէքթէպի չակիրտանընտան Պ. Պողոս Տէր Ներսէսեան Թիւրքճէ պիր նուրթ օգուլարագ, սայէի հազրէթը Բատիշահիտ մէքթէպլերիմիզին չահրանը թէրագզբտա իլերլէմէքտէ օլտուղընը պէյանլա, տուսի հազրէթը Շեհրիյարիի եատ ու թէքբար էյլէմիշ, վէ հազրրուն էլչրբմասլարա ամինխան օլմուշ տրը։ Սօնրա Ս. Փրկիչ Որբանոցընտան, Օրթաքէօյ Ս. Թարգմանչաց մէքթէպինտէն պիրեր երքէք չօճուգ (Բաթրիգ Սրբազանա իհնտա օլունմըշ պիր գասիտէ) վէ եինէ Էսայեան մէքթէպլինտէն պիր գզզ երմէնիճէ նուրթլար իյրատ իլէ Բաթրիգ Սրբազանա, Ուսումն. Խորհուրդի մէճպուրի օլտուղընա տարը Բաթրիգ Սրբազանը Թավրիզէսի զաթէն Ուսումն. Խորհուրդ նէգտինտէ տախի միւսթէյգիմ պուլընտըզընտան, պունա պիր կէրմի վերիլէճէկինի վէ պազը մուալիմլերին հարգ օլտուգլարը չահատէթնամէ մուճիպինճէ տերս վերմէտիքլերի, մէսէլա պիր միւրեպպի մուալիմէնին մաթեմաթիք, վէ պիր Զեուագործ մուալիմինին տէ ճօղրաֆիա տերսի վերտիքլերի, վէ պու հալ իսէ չօգ տէճա Թաղական վէ Հոգաբարձուլարը ազ մաալ վերմէք իչիւն թեսիրլերի Թահթընտա վուգու պուլտըզընը, վէ պու սէնէ մուալիմ նամզատլիկինտէ պուլընանլարը չօղը տահա եէթիք օրմարզ պիր ազ միւշքիլաթլա չահատէթնամէ ատապիլճէքլերինի պէյան էյլէմիշ տրը։

Բարօրթօնը զրաաթը տէվամ օնընշզ, պունտա զզզ մուալիմլերին չօգ տէճա չահատէթնամէյի ալարգտան սօնրա պիր իքի սէնէ էյֆահ մէմուրիյէթլէ, մուսախսիրէն եվլէնիպ թէրքը մէմուրիյէթ իթթիքլերի մաէթթեսիսի կէօրիւտիկի վէ պու իսէ զայրը գապլը մէն իտուկի, անճագ պու մուալիմլերին թայինը մաալաթը իչիւն, մէսէլա պիր մուալիմ մուալիմէնին մաաշը 300, վէ պիր միւրեպպիյէ մուալիմէնին մաաշը 6-700 զր. վէ զայրիհիմ օլապիլմէսիչիւն Վարչութիւնը գաթէն գարարլաշըրմասը յա էօնիւ ալընապիլիր իտուկի՝ իյդահ իտիլմիշ տրը։

Գուրգէն էֆ. պատէհու իքմալը Թահսիլ իտէնլերի պիրիրյէ պունլարը պու սէնէ աթթէքի մէքթէպլերտէն նէյէթ իթտիկինի սեօյլէյէրէք, հէր պիրի Շահատէթնամէսինի Բաթրիգ Սրբազանը էլինէն ախզ իլէ տլգըշլարա նաիլ օլտուլար։

	Երքէք	Գրզ
Մայր Վարժարանան	8	9
Ս. Փրկիչ Որբանոցընտան	9	
Սամաթիա Սահակեան	4	
Մագրիքէոյ Տատեան	8	3
Պէյօղլու Էսայեան	9	11
Օրթաքէօյ Ս.Թարգմանչաց	10	6
Իսկիւսար Ս. Խաչ		6
Գալաթա Կեդր. Նախակր.	3	
	51	35

Պունլարդն էսամիսի օգոստ. 23 Թարիխի Նիւսլէմիզտէ տէրճ օլընմըշ տրը։

Պունը միւթէագզպ Պէյօղլու էսայեան մէքթէպի չակիրտանընտան Պ. Պողոս Տէր Ներսէսեան Թիւրքճէ պիր նուրթ օգուլարագ, սայէի հազրէթը Բատիշահիտ մէքթէպլերիմիզին չահրանը թէրագզբտա իլերլէմէքտէ օլտուղընը պէյանլա, տուսի հազրէթը Շեհրիյարիի եատ ու թէքբար էյլէմիշ, վէ հազրրուն էլչրբմասլարա ամինխան օլմուշ տրը։ Սօնրա Ս. Փրկիչ Որբանոցընտան, Օրթաքէօյ Ս. Թարգմանչաց մէքթէպինտէն պիրեր երքէք չօճուգ (Բաթրիգ Սրբազանա իհնտա օլունմըշ պիր գասիտէ) վէ եինէ Էսայեան մէքթէպլինտէն պիր գզզ երմէնիճէ նուրթլար իյրատ իլէ Բաթրիգ Սրբազանա, Ուսումն. Խորհուրդ գարարլարընտա պէրթաֆսիլ եազըլը օլուզը իւզրէ՝ Շրջանաւարտլարն նաբզ վէ նէ՞ սուրէթլէ իմթիհան իտիլմէլերի վէ նէ՞ մզդտարը ...յատէթնամէ ախզընա քէսբր իսթիղաղ էյլէտիկինի, վէ նէ՞ գապլարը մուվաֆֆագ օրմասընդլարը վէ սարէրյի պէրթաֆսիլ պէյան էյլէմիշ, վէ պու սէնէքի Շրջանաւարտլարը սինլէրինն քիչիւք օրուպ Կազմական Կանոնագիրճէ մաթլուպ օրան վէ կէօսթէրիրէն սինէ գայէթ մութաալզդ կէլտիկինի, վէ պու իսէ թահսիլը իպթիտասինին մէքթէպլերիմիզի բէք մունթազամ թավիր էյլէտիկինի, վէ կազմական կանոնագիրին թէնսիգ ու թատբիգինին էչէտաբ լիւզումը օրտուղընը թէճրիպէլեր կէօսթէրտիկինի վէ զաթէն պիրմէպուրիյէ մէզքիւր կանոնագիր մատտէլերինտէն թատիլ օրուն պիր մատտէնին նէյը օրտուղընը սեօյլէմիշ տրը։ Պատէհու մէզկէպ տէրսլերինէ մէքթէպլերիմիզտէ էհմմիյէթ վերիլմէտիկինի մաէթթեսիսի պէյանլա պու գուսուրընն Ուսումն. Խորհուրդտան զիյատ՝ Կրօն. Ժողովա բաճի պիր վագիֆէ օրտուղընը սեօյլէտիքտէն սօնրա, հէր մէքթէպտէ այնէն ճարի վէ թաթիգ օրունմագ իւզրէ տախիլի պիր նէգամանամէնին թանզիմի իչիւն Ուսումնական Խորհուրդն թէնքիլ իթթիկի պիր գոմիսիոն թարգիչնան վերիլէն լայիհանդն թէտտիգ օրունմագտա իտուկինի վէ Բարձրագոյն Նախակրթութիւն լայիհասը հագզընտա տա միւդթէտիր մուալիմլերին բէյ ու էֆֆետերը ալընճաղը պէյան, վէ պազը էերլերտէ գրզլար իչիւն «Լրացուցիչ Դասընթացքներն» քիչասը մաէլմէմունիյէ կէօրիւնտիկինտէն պահսիլ պու գզզլարա լիսանը բէսմի օրան Օսմանլճա լիսանընդն թէտտիրմիշ դասատ պիր հալէ կէթիրմիշ իտի. ...ագզալար թէնհա վէ ինսիզ օրուպ, գարլար իւզերինտէ լիմոն բօրթուգալ սաթան ատամլարդն ալագալարըմլա հասրլ օրան իզլէր՝ նիւզուլ իտէն պէրֆին տէվամըմլա երինէ զայպ օրուպ կիտիօրտը. պու էսնատէ նուարդ օմուզլարընա պիր չալմըշ,ըէնկի թէպէտաիլ իթմիշ, սաչլարընը բէրիչան պիր սուրէթտէ արգասընա տօղրու տաղրթմըշ օրտուղը հալտէ, իքինճի գաթտա ճատտէյ նաղըր օտալարտան պիրիսինտէ պիր սանտալեայա օթուրարագ, նիւզուլ իտէն պէրֆին հուսուլէ կէթիրտիկի մէնգարէյլ սէյր ու թէմաշա իթմէքտէ պուլունաղը վէ թամամ սաաթ օնպէրի վուրտուղը պիր գրատա ավու գարուսընդն զիլի չէքիլտի. նուարդ բէնճէրէտէն պաչընը տրբրյա չզրգարարագ հէր նէ գատար կէլէնին քիմ օրտուղընը անլամագ իսթէտի իսէ տէ, գարուտա պուլընան ատամդն պաշընտա չէմսիյէ պուլունաղընտան՝ մուվաֆֆագ օրմասը. ֆագաթ պիր գաչ տագիգա սօնրա խրտմէթճի կէլիպ Գրիգոր աղանդն վիւրուտինի խապէր վերտիքտէ, հէման ալաղը գօղուպ մուսմաիլէյհի իսթիգպալ էյլէտտի. լաքին պէյաղ պիր հալէ կէթիրմիշ իտի. ...ագզալար թէնհա վէ ինսիզ օրուպ, գարլար իւզերինտէ լիմոն բօրթուգալ սաթան ատամլարդն ալագալարըմլա հասրլ օրան իզլէր՝ նիւզուլ իտէն պէրֆին տէվամըմլա երինէ զայպ օրուպ կիտիօրտը. պու էսնատէ նուարդ օմուզլարընա պիր չալմըշ,ըէնկի թէպէտաիլ իթմիշ, սաչլարընը բէրիչան պիր սուրէթտէ արգասընա տաղրթմըշ օրտուղը հալտէ, իքինճի գաթտա ճատտէյ նաղըր օտալարտան պիրիսինտէ պիր սանտալեայա օթուրարագ, նիւզուլ իտէն պէրֆին հուսուլէ կէթիրտիկի մէնգարէյլ սէյր ու թէմաշա իթմէքտէ պուլունաղը վէ թամամ սաաթ օնպէրի վուրտուղը պիր գրատա ավու գարուսընդն զիլի չէքիլտի. նուարդ բէնճէրէտէն պաչընը տրբրյա չզրգարարագ հէր նէ գատար կէլէնին քիմ օրտուղընը անլամագ իսթէտի իսէ տէ, գարուտա պուլընան ատամդն պաշընտա չէմսիյէ պուլունաղընտան՝ մուվաֆֆագ օրմասը. ֆագաթ պիր գաչ տագիգա սօնրա խրտմէթճի կէլիպ Գրիգոր աղանդն վիւրուտինի խապէր վերտիքտէ, հէման ալաղը գօղուպ մուսմաիլէյհի իսթիգպալ էյլէտտի. լաքին ...չիմսիյէ գատար պիսթիւն զէմանը ֆէլաքէթլէ կէլիպ կէչտիկի իչիւն, օնդն պէօյլէ խրլաֆը մէմուլ խանէլերինէ կէմէսինի էյի պիր մանէտ իլէ թէֆսիր իտէմէտիկինէն, նըլարդն գալպի չարբմաղտ պաչլատը։

Հալպու քի Գրիգոր աղա Գեղամտան կէլէն պիր մէքթուպը Անահիտ հանդրմա թէսիմ իթմէք մագսէտիլէ օրայա կէլմիշ իտի քի, մէքթուպը մէզքիւրը իւզերինէ, «Սթանպոլտա Գատրքէօյունտէ ազիզէմ Անահիտ Մելիքեան» ատրէսի եազըլը իտի։ Գեղամ Մ. Մելիքեանա պիր ճէմիլէ օրմագ իւզրէ կէօնտէրտիկի մէքթուպ ատրէսինէ Նուարդ իսմինի եազմասյարագ, պիլիթիզամ անլէրին թէսմիլէ իթտիկի Անահիտ իսմինի գայտ իթմիշ իտի. պինանէնալէյհ Գեղամ կէօնտէրտիկի մէքթուպը չու վէճճէ եազմըշ իտի.

ՍՈՒՐԼԻԹԸ ՄԷԹՈՒՊ

«Մէվկիւլու Նուարդըմ,

«Արթըգ կէօղ եաչարբրը սիլ, բէրտէի գասավէթի ըէֆ իթմէքլէ պէրպէր, հէր նէ սեօյլերսէմ իթիմատ էթ. Նուարդ, մուզաֆֆէր օտուգ. հէմ տէ տէհշէթլի պիր միճատէլէի հայաթ մէյտանընտա իլանը դալիպէյթ իթաիք տէ, էօյլէ մուզաֆֆէր օտուգ. Պունտան պէօյլէ գօրգամագ միշքիլ պիր իշիմիդ եօգ. Զիրա բուհրմըզդն սաֆէյէթի կիպի, ուֆուզը...մըզ տա պուլութսըզ սաֆ աբը. ինչալահ անգարիպ պուրատան ճէնահը սատտէթլէ բէրվազ իտէրէք, օրատա սիզէ միլագը օլաճաղզդ. չօգ չիւքիւր, մուզլիմ պախթը սեյահրմըզ՝ չիմսի միւէվվիր չալատրաշ օրմաղա պաղլատը, պու կէլն զալիմ ֆէլէկին օ զալիմանէ սեթեմմիրինտէն պիր էսեր պիլէ գալմասը, խէնտանըմ, մէսրուրըմ.

«Անգարիպ սիզէ միլագը օլաճաղըմըզը խապէր վերմիշ իտիմ, տեյիմ. էվվէթ, սիզէ միլագը օլաճաղ եարընզդ պէնտէյիմ, եանըմտա սիզի սեվէն իքի քիմսէ տահա վար, եազըն հէր հալտէ նէգտինիզտէ պուլունաճաղզդ, Ս. Զատիկ եօրթուսընը օրատա իտէճէյիզ.

«Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ վերմէկէ լիւզում եօգ սանըրրմ. զիրա սահգտի թէսատուֆլէ Ամերիգայա կիտէճէք եէրտէ պէն Հինտիա գրթասընա տուչտում. սիզէ վերէճէք բէք չօգ հավատիպէրիմ վար. ինչալահ օրատա միւվասլէթիմտէ հէբսինի սիզէ թաթլը թաթլը հիքեայէ իտէրիմ. Մ. Մելիքեան իլէ Գրիգոր աղանդն, հալամ՝ Նեմզուր հանդրմն էլլերինի, Արուսեակն կէօզլերինի էօրտուկիւմին քէնտիլերինէ թէպլիղնի րիճա իտէրիմ, հէմշիրէճէկիմ.

Պիրատէրինիզ

ԳԵՂԱՄ ՕԱՀՈԲԵԱՆ

15 յունվար 1890

(Տէվամի)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

Խառն Ժողով գարարյլա Բաթրիգխանէտէն Ս. Երուսաղէմ կէօնտէրիլէն Թարիրաթ մուճիպինճէ, Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Վեհապետան Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի՝ Սանասարեան, Անէմեան վէ Դաւիթ վարդապետլերի հուզուրընա ճէլպ իտէրէք, իրզահաբշիֆահիյէ վերմէք իւզրէ Բաթրիգխանէտէն տավէթ օլունտրգլարընը բէհապիլը մուճիպլիյինի թէպիղ իթմիշ տրը։ Ֆունլար՝ էվվալարընտա, Վարչութիւնը զարարընա աերտալ մուվաֆագաթ իտուպ Տէրսաատէթ կիթմիյէ հազը վէ միհէյտա օլուզլարընը, վէ լաքին անճագ Ելեւմտից Տեսուչ վարդապետ իլէ վանքատան միւֆարէգաթ իսպիտիր օլարգլարընը, զիրա քէնտիլերին մուհասապէ իյլերի իչիւն իթիրազաթտա պուլունտրգլարընտան՝ մաղունընն հուզուրընա քէնտի իթիրազլարընը իսպաթ իթմէք լազըմ կէլտիկինի, վէ խիլաֆը հալալ հէր մեսուլիյէթի տերէօհատ իթտիքլերինի պէյան իթմիշլէր տրը։ Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերի պու նօգթալը Ելեւմտից Տեսուչ վարդապետ տախի պիլտիրմիշ տրը, զիրա բուհանիի մումախիլէյ տախի Բաթրիգխանէտէն տավէթ օլունմըշ տրը. մամաֆիրի մումախիլէյ վարդապետին վանքատան միւֆարէգաթ իթմէսի մէմուլ օլմասընը կիպի, վերէճէկի ճէվապ տահենուզ մալիւմ տէյիլ տրը։ Իրթիմալ քի Սանասարեան վարդապետ զաֆ վէճեա իսթիյարլըգ սէպպիրյէ Տէրսաատէթէ կէլմէսին. օ հալտէ Բաթրիգ Սրբազանը միւսաատէսիյէ տրէկէր պիր վարդապետ կէօնտէրիլճէք տրը։ Ելեւմտից Տեսուչը ասսթը օյան Միրանալար՝ Վարչութիւնը պու գարարը ալչինտէ հիմաէթլէնէրէք, հիսապ թալեպ իսէն վարդապետլեր ալչինտէ զարիպ պիր թավրու մուամէլէտ պուլունմըշլար տրը։ Պու վարդապետլէր իսէ՝ միւնասէպէթսիզ մուամէլէլերէ սեպպիրէթ վերմէքտէն զորգունգլարը իչիւն հեր նէվի թանգիրաթա թէհամմիլ իսթիյորլար։ Սամուելեան Տ. Սերովբէ վարդապետ՝ պու իթիրաֆքեարանէ մուամէլէլերէ տայանամայարագ, վանքատան չէքիլիպ բեթլեհէմէ կիթմիշ տրը։

* * *

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերի՝ իմթիյազ իչիւն հնոլուզ Ս. Պատարագ ալինի իճրա իթմէմէքտէ վէ քիլիսէյէ էնմէմէքտէ իսէ տէ, նամզուճաղըզը ախիրէն խայլիանէն խայլի մուպարատէլը սըհհէթ ու ճիֆիլէթ օլմուշ տրը։

* * *

Ս. Երուսաղէմ Միաբանլարընտան օլուպ, Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերինն Օծակիցի պուլունան Սագաեան Տ. Գարեգին վարդապետ՝ պու քիրրէ Տ. Ներսէս Եպիսկոպոսըն եէրինէ Դարպասընկալ ինթիխապ օլունմըշ տրը։ Տ. Ներսէս Սրբազան՝ իսթիյորլըզը սէպպիյէտ արթըգ օ միհմամ մէմուրիյէթի իլճա իտէմէքտէ պուլունլար։ Մուամիլէյհ Տ. Գարեգին վարդապետ՝ հիսապ թալեպ իսէն 17 Միաբանլար նամզնա էվվէլքի կիւն Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինէ պիր թէլեկրաֆ քէչիրտ իտէրէք, պունտա Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերինն զաֆ վէ նամիզազլըզընտան պիլիսթիֆատէ, Ելեւմտից Տեսուչ Մաքսուտեան Դաւոնդ վարդապետին՝ պիր գաչ Միաբանլար ալչինտէ միւսաէպէթսիզ մուամէլէտ պուլունմըշ օլարզընը պէյան իթմիշ, վէ պու մուամէլէյին արթըգ թէհամմիլ օլունմազ պիր մուամէլէ օլարզընատա, գաթի պիր թէպպիր իթթիխազ օլունմասընը թալեպ էյլէմիշ տրը։ Բաթրիգ Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերէ՝ պու թէլեկրաֆը Խառն Ժողովն նազարը տիգգաթընա հէվալէ իթմիշ տրը։

ՄԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Եունանը Բանայօթ նամ քիմէյի գասատէն գաթլ իլէ ախզ ու զասպա ճիւրաթ իսէն Եանինին՝ իսամընա, վէ պու ֆիիլսէ մազնուն օյան Անէսթինին՝ պէրաէթինէ՝ Իզմիր Իսթինաֆը ճէզա Մահքէմէսինճէ գարար վերիլմիշ տրը։

Բէմի գօլճըսը Պօյնագ Սալէհի գաթլ իտէն Սամինին՝ 15 վէ բէֆիզլերինտէն Ամեն վէ Մէհմէտաին քէգա 3էր սէնէ միատէթլերլէ քիւրկէ գօնուլմալարընա՝ մահքէմէի մէզքիւրճէ գարարլաշմըշ տրը։

—Իւսկիւտարատա սապգալը եէք. չէշմ Մէհմէտ նամընտա պիրի՝ Խարայել վէ Կարապետ աղալարը օ. ...ասընա կիրիպ, պիր խայլի էշեա չալարագ գաշմագտա իքէն գապըթաճա թուքթուքմըշ տրը։

—Բօլիս Իպրահիմ էֆ.նին էշեասընը չալան Հայկ նամընտա պիրի՝ 3 այ, վէ Էտիրնէ Դարբուսը մէգարլըզընտան մերմէր թաշլար չալան մէզարճը Սալիհ վէ Միւրէյման՝ պիրեր սէնէ մահպուսիյէթէ մահքիմ օլմուշլար տրը։

—Դարթալ ճիվարընտա պիր Իթալեան ավճը՝ աթրան պիր տապանա գուրտունընը քէնտիսինէ իսապէթիլ վէճաթ իթմիշ տրը։

—Թահթագալէտ սաքին Իսմաիլն խանէսինէ էվվէլքի կէճէ ռուսթ Շատ պօշտա կէզիրթագըմընտան Ալի՝ տիկկը պիր արգատաշըյա կէլէրէք գարբուշը չալմըշլար, վէ Իսմաիլ գարբուշը աչբագ նէ իսթէտիքլերինի սօրունճա՝ Ալի ճէվապէն «պիզի գուրապիյէճի Մուսթաֆա կէօնտէրտի, էյլէնէճէյիզ» տէմիշ. մէրդուման եօգարը չզրգ ճէպլերինտէն բագը չիշէլերինի չզրարմըշլար վէ պիր ազ էյլէնտիքտէն սօնրա գալգբպ կիթմիշլեր, վէ կէճէ սաաթ 5տէ թէքբար մէզքիւր խանէյէ կէլիպ արալարընա միւնազատ զուհուր իթմիշ, վէ միւնազատ էանասընտա Իսմայիլ՝ Ալիինին կէօյսիւնէ պիր զըշագ սալամասը իւզերինէ, Ալի տախի գամասընը չէքիպ Իսմայիլին իւսթիւնէ հիւճիւմէ եէրէ տիւշիւրմիշ, Իսմայիլ ալթտա Ալի իւսթէ պօղուշմագտալար իքէն Ըսմէթ նամընտա պիր գաբրն՝ Ալիինին գամասընը էլինտէն ալպ իքի օմուզ պալարընա սալամըշ, Ալի եարալանարգտան սօնրա գուվվէթինի զայպ իթտիքտէ Իսմայիլի պըրագմըշ, մէճբուհրն բէքիգի պու արալըգ արգատաշընը ալըպ գաչըրմըշտը։ Սաաթ 6տա Գաարիյէ իսմինտէ պիր գատրն Թահթա Գալէ մէրքէքինէ միւրաճաաթլա, քէյֆիյէթի անթարզընտան, զապրթա մէմուրլարը մէզքիւր խանէյէ կիտէրէք գամալը վէ պըչաղը պուլմուշլար, վէ միթէճասբրլարընն ճիւմիշսինի տէ եագալմըշլար տրը։

ԲԱՆԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ

ՎԻԵՆՆԱ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

47ԻՆՃԻ ՏԱՐԻ

Իչպու մէքթէպ՝ 1857ճէ թէէսիս օլունմըշ տրը. մագսէտի՝ թալեպէյէ պիր թէրպիյէ «մէզհէպիյէ, ախլէգիյէ վէ ֆէնենիյէ» իմթասընտան իպարէթ տիր։ Մէքթէպին իսարէսի՝ Վիեննա Մխիթարեանլարը եէտնուճէ պուլունըպ, հէյէթը մուալիմին [corps enseignant] Մխարանարատան վէ չահատէթնամէյի խարիճի մուալիմլերէրէն իպարէթ օլուպ, պու սէնէ 24 քիլիճէն միբէքքէպ օլաճագտրը։ Տէրս բրօկրամը՝ ինտիքի իքինճի ընրրի մէքթէպլերէ [école secondaire modorne] մախսուս վէ Ալէման «ռէալ» մէքթէպի [Realschule] բրօկրամընա մութապզդ տրը։ լաչին պու բրօկրամ միմքին մէրթէպէ իմթիյազաթը մահալլիյէ ուլտուրրլրը տրը։ Իչպու մէքթէպին միւատէբը Թահսիլյէսինի իքմալ իտէն չակիրտան՝ ֆէմալը սուհուլէթլէ վէ պիլա իմթիհան էվվրօբանդն հէր հանկը պիր իւլում պիլէ մէքթէպտէ կիրբէրէք թահսիլ տէվամ իտէպիլիրլեր, (նապրլ քի Վիէննասա, Ֆրանսասա վէ Զուիցցէրիատա օ միսիլլու թալեպէմիզ վար տրը), վէ եախսա թիճարէթէ թէչէպպիւս իտէպիլիրլեր։ Թէարիս օլընան լիսանլար՝ էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Ալէմանճա վէ (սօն սէնէյէ) ինգլիզճէ տիր։ Ֆրանսըզճայը «բրաթիգ» իլէ էօյրէնմէք իչիւն չակիրտան տարտա մէգքիւր լիսանը թէքելլիւմ իթմէկէ մէճպուր տրրլար։ Շակիրտանը իւզերինտէ Ֆրանսըզ Մարիադի իճրան նէզարէթ իտէէքլեր տիր. պունլարը պու սէնէ իտարէ՝ Բարիզդէն կէթիրթտիրան։ Պու սէնէ պունլարդն մզդտարը 5է պալիզ օլաճագլար։ Հէր այ էպէվէյնէ մուգայէսէլի այլըգ պիր ճէվվէլ (համմասատական ամսացուցակ) կէօնտէրիլիպ, պունտա չակիրտին ախլէաճճա վէ սէրճէ անվալի վէ պէհէր տէրստէ ալարդընթալար թէքիբրուռթլա գայտ ու իյրատ օլունուր։ Պու մէքթէպ վատի վէ բէք չօգ աղանը պուլունան պիր պաղչէ տէրունինէ օլուպ, քէնտ՝սինէ մախսուս հէքիմ վէ էճզոխանէսի տախի վարտր։ 1903-1904 սէնէի Թահսիլիյէ՝ սեպտեմ.ին 1/14իւնճի բազար երթէսի կիւնիւ պաչլայանագ տրը։ Մէքթէպէ գապուլ իմթիհանլարը օգոս. 30 վէ 31ճէ իճրա օլունանագ, վէ սեպտ. 2ճէ սալը կիւնինճէ իթիպարէն տէրսլերէ մունթազամէն պաչլանանագտրը։ Մէքթէպին պէչինճի բաբրթօսը նէյր իսարիմշ տիր։ Մէքթէպ հագզընտա մալիւմաթը մուֆասալէ ալտագ խթէչէն՝ մէքթէպ իտտրէսինէ բազար երթէսի, ճուտտա վէ ճուտտա էրթէսի կիւնլերի միւրաճաաթ խտէպիլիր։

Կէճէլիլեր իչիւն հէր պիր մասրաֆ պէրապէր օլարզը հալտէ 30 Օտ. լիրասը, Կիւնաճուզլիլեր իչիւն 20 Օ. լիրասը, Խարիճէն կէլէնլեր իչիւն 10 Օ. լի.։

Մեհտիր Զ. Գաբրիէլ վ. Մէնէվիշեան

Տէրսաատէթ, Բանկալթի

P. Gabriêl Dr. Mênévichian

14—12 Constantinople, Pancaldi

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹԸ ՄԷՖՍՈՒԽԷ

ԷՄԷՆՈՒՃԷՏԷՆ ՄԻԹԹԷՐՃԻՄԻ

ԹՈՒՐՔԻԱՅԻՆԸ ՀԱՂՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻԱՆ

ԷՐԶՐՈՒՄԻ

ԷՒԼԻԼԷՏՏԻՆ ՅԷՅՅԱՂԷՆ ՊԷՅ

—Էյոյէ եա՛. պու չարթ իքի թարաֆի իլնան տէ ֆարէէյի մուճիպ, ինչի հէմ սիզ օ զէմանա գատար գիտիր պոյ սահիֆէլերի տօլտուրուր ֆէլիսթինիզ, հէմ տէ պիզ պուրատա ...ինիզ Թէվֆիյէ իթմիշ պուլուն...ղ, տեյի՞լ մի։

ՕՆ ԻՍԶԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

Նեղամըն Սթանպօլատան միւֆարէ...թը կիւնիւ տէօրթ այ գատար ...տիկի հալտէ, Նուարդըն կէօղ ...այարը հալէա քէսիլմէմիշ իտի։

Ճանվար այը հիւլալ իթմիշ օ...ագ, մէվսիմ իգթիզասը հավա բէք ...գատէ սօուգ տէյիլ իսէ տէ, սէմա ...գուրթալու իտի. նիւզուլ իտէն պէրֆին սէֆիտա խան

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լոնդոնը 18 սեպտ.

Ինդիկ. էսհամբ Ինկ. Լիբ.	088—87
Օամ. էսհամբ Բ	56—50
» » Գ	34—
» » Դ ալբլաք	30—63
» » Ֆլորանսաք	30—50
Օսմանլը Գանգաքը	12 · 87
Մէսքը ռուս. մանթիմորակ	104—
Գուլկոյ էսթիգրաքը	87—
Դասպոյ Բանքը 2 տարվան	35—40

Գերլին 18 սեպտ.

Բանքէք յէնինգաֆ. (մարդ)	127—75
Լոնդրա թրաֆէյնէք գամպիս	20—18
Ֆուտլիզ	216—12

ԴԱԼԱԲԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ամ. տրնե ագլմ. գար.	33—17½
» » » էն հիւքսէք	33—22
» » » էն տոյպը	33—05
Ֆու. ռասդան ալբլաք	32—38
Բանքէի լբանն. ագլմ. գրնաք.	119—½
» » էն հիւքսէք	121—½
» » էն տոյպը	119—½
» » ալբլաք	118—¾
Ազգէ ֆոնդզ	—

Բերլին 4։21։ —

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Միկոբէթ Ա	—
» Բ	—
Գրամվալ	5—95
Ֆուլուռնս	1—40
Ոպլիկոսիոն Թրամվա	485—
Անիւրանս	4—32
Լորիօ	71—
Գանգ Նասիոնալ ալ Կրէ	428 —
Թրանսվաալ	102—
Բլեթիզմ Թոնվիլեթը	503—
Տրէսի Ֆոնսէ Էմիրուն	265 —
Անատոլու չքմ. ազրսիոնը	11—32
Ֆիրանթիզ Ֆոյրնէ կոմ. Լ. Օ.	29—50

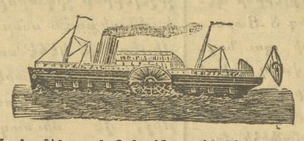
ԱԳԱՐԼԷՐԻՆ ՏՈՒՆԱԹԸ

Օամ. լիրաաք 100 գր. ոսկի	գր. թր
Գէյզլ մէնէսիլ ֆորդէք	107 · 38
Մէթալիք	103—20
Ինկիլիզ լիրաաք	109—35
Ֆրանսէզ ալթունը	87—08
Բել	89—20
Գրիմիզ ալթունը	51—50
Դոլարի գայմէսի	8—65

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնդրա չէք	110·07
Բարիզ չէք	22·95

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՈՒՍԼ



Իշպս. 1903 սէնէսի Սեպտեմբերին Վինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԼՎՄԻՃԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
Ատալարտան քէօբրիւյէ

Մթ. Տգ.
12 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։(1
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտաս։ (1)
1 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 2.30տա)։ (1)
3 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։(1)
1 45 Եալբվա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 4.15տէ)։
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։
10 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Գարաքէօյ։

Բազար էրթէսի կիւնէրի սապահ Ատալարտան քէօբրիւյէ

12 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։ (1)
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտաս։ (1)
1 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Գրնալը։ (Պ. Ատատան 2.30տա) (1)
2 30 Հէյպէլի, Պուրկազ։(1)
3 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գրնալը։ (1)
1 45 Եալբվա Պ. Ատա Հէյպէլի։ (Պ. Ատատան 4.15տէ)։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպլինէ

1 15 Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1) (2)
2 45 Գարաքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1) (2)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալբվա։(2)
8 45 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։(2)
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (3)
10 45 Մօտաս, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։(3)
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (3)

Ճումատա էրթէսի կիւնէրի ագշամը քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպլինէ.

8 45 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։(2)
10 Գրնալը Պ. Ատա Գարթալ Բէնտիք։ (3)
10 Պուրկազ Հէյպէլի։ (3)
10 45 Մօտաս Գալամշը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (3)
11 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (3)

Անատօլը ճանիպլինտէն քէօբրիւյէ

1 15 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամշը Մօտաս։ (1)
1 10 Գալամշը Մօտաս Գարաքէօյ։
4 Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամշը Մօտաս։ (1)
12 Մօտաս Գալամշը։

Քէօբրիւտէն Անատօլը ճանիպլին

12 30 Տօղրու Գալամշը Մօտաս։
·3 Տօղրու Պօսթանճը։ (1)
10 45 Մօտաս Գալամշը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (3)
11 15 Գարաքէօյ Մօտաս Գալամշը։ (3)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

11 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (1)
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 1տէ)։ (1)
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտաս։ (1)
3 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։ (1)
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գարաքէօյ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտաս։

(1) Իշպս. իշլարթիլի սէֆերլէր՝ սեպտ.ին 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրեէք սոնրա իճրա օլունանճագ սրբ։
(2) Իշպս. սէֆերլէրէ եէրք գապուլ օլունանճագ սրբ։
(3) Իշպս. սէֆերլէրէ եէրք գապուլ օլունմայանճագ սրբ։
(4) Տօղրու Գալամշը Մօտաս։
(5) Գարաքէօյինտէն սոնրա Մօտաս, Գալամշը։
(6) Գալամշը վէ Մօտատան Գարաքէօյինտէ օղրայէդ Գարաքէօյինտէն սաաթ 1.30տա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

2 Գարաքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1) (3
2 30 Մօտաս, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (1) (3)
3 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,(1)(3)
6 30 Մօտաս, Գալամշը, Հէյպէլի, Պ.Ատա։(3)
10 15 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք, (3)
10 45 Մօտաս, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (3)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
Անատօլ վէ Ատալարտան քէօբրիւյէ

1 45 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամշը Մօտաս։ (1)
10 30 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամշը Մօտաս։

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

2 30 Մօտաս Գալամշը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (1)
6 30 Մօտաս Գալամշը Հէյպէլի Պ Ատա։
10 45 Մօտաս Գալամշը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։

ԳԱՏԸՔԷՕՒ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՃԷ Քէօբրիւտէն Մթ. Տգ.	ԵԼՎՄԻՃԷ Գատըքէօյէն Մթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Մթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Գատըքէօյէն Մթ. Տգ.
12(10)	12(10)		
12 30 (4)	12 45		
1 30	1 10 (6)	12(10)	12 10)
2 15	2 15	1	1
3	3	2	2
3 45	3 45	3	3
4 30	4 30	4	4
5 15	5 15	5	5
6	6	6	6
6 45	6 45	7	7
7 45	7 30	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05	9 55	10 30	10 30
10 40 (3)	10 45	11 15	11 15
11 15(3)(5)	11 15	12	12
11 40 (3)	11 50 (7)		
12 (3)	12 10		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ
Անատօլու չքմէնտիֆէրինէ մի-թէսաարքի Քէօբրիւտէն

Մթ. Տգ.
10 35 Բէնտիյէ կիտէն
10 55 Իսկիշէհիրէ կիտէն
12 53 Բէնտիյէ »
1 55 Պիյա Թէսատիֆ
2 30 Իրէնքէօյէ կիտէն
3 25 Բէնտիյէ կիտէն
4 13 Իրէնքէօյէ »
5 05 Բէնտիյէ »
6 10 Պիյա Թէսատիֆ
6 35 Բէնտիյէ կիտէն
7 45 Իզմիտ »
9 25 Բէնտիյէ »
10 05 Բէնտիյէ »
10 45 Բէնտիյէ »
11 45 Բէնտիյէ »

Հայտար-Բաչատան

11 08 Բէնտիքտէն կելէն (8)
11 35 » » (9)
12 30 Բէնտիքտէն »
1 33 Բէնտիքտէն »
2 38 Բէնտիքտէն »
3 15 Իզմիտտէն »
4 Իրէնքէօյտէն »
4 55 Բէնտիքտէն »
5 41 Իրէնքէօյտէն »
6 51 Բէնտիքտէն »
7 25 Պիյա Թէսատիֆ
8 21 Բէնտիքտէն »
10 04 » »
10 35 Պիյա Թէսատիֆ
11 20 Իսկիշէհիրտէն կելէն
12 15 Բէնտիքտէն կելէն

(7) Գատըքէօյիւնտէն սոնրա Մօտաս վէ Գալամշայա օղրայարագ տօղրու քէօբրիյէ։
(8) Իշպս սէֆեր՝ մայիսին 19ինտան թէմուզին 18ինէ գատար տէվամ իտէճէք։
(9) Իշպս. սէֆեր հիսանէն Օգնատն մայիսին 18ինէ գատար տէվամ իտէճէք։
(10) Իշպս. իշլարթիլի սէֆերլէր՝ սեպտ.ին 15ինտէն սոնրա լաղվ օլունանճագ սրբ։

ՇԱՐԳ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹ ԻԼԷ — ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1903 ապրիլ. մայիս Վտէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10*	12	14	16	18*	20	22	24*	26	28*	30	32*	34*	36	38*	40	42	44*	46	48	50	52
	Ապպահտան էօյլէնէ գատար											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԷԹ								Էօյլէնտէն ագշամա գատար				
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 14	3 12	3 40	4 12	4 42	5 10	5 32	6 01	6 33	6 58	7 29
Գումգապու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 24	3 22	3 50	4 22	4 52	5 20	5 42	6 11	6 43	7 08	7 39
Եէնիգաքու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 28	3 26	3 54	4 26	4 56		5 46	6 15		7 12	7 43
Սամաթեա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 33	3 32	3 59	4 31	5 01		5 51	6 20		7 17	7 49
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 38	3 37	4 04	4 36	5 06		5 56	6 25		7 22	7 53
Մագրիբէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 42	1 40		2 53	3 49	4 14	4 51	5 19	5 38	6 11	6 35	7 01	7 34	8 05
Այսթէֆանօս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	3 59		5 03		5 48	6 21		7 11	7 46	8 15
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54	

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21**	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43**	45	47**	49	51	53**	55	61
	Ապպահտան էօյլէնէ գատար											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԷԹ								Էօյլէնտէն ագշամա գատար				
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10								10 38			12 48		2 32							6 11		7 02
Այսթէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 22	8 55		9 44		10 49		11 40	12 59		2 43		3 39		4 37		5 57	6 23		7 14
Մագրիբէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 34	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 11	2 24	2 55		3 51	4 22	4 49	5 39	6 09	6 35	7 08	7 32
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 35	4 06	4 34	5 04	5 54	6 24	6 51	7 20	7 52
Սամաթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 38	4 10	4 38	5 07	5 58	6 28	6 55	7 24	
Եէնիգաքու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 43	4 15	4 44	5 12	6 04	6 34	7	7 30	
Գումգապու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 48	4 20	4 50	5 18	6 09	6 41	7 06	7 37	8 09
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	3 56	4 28	4 58	5 26	6 17	6 49	7 14	7 45	8 18

* Այսթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճուտատա վէ բազար գատարլարընդն իլան թարիֆասը գէյրսէ միւնտէրիճ տիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այսթէֆանօս արասընտաքի ճուտատա վէ բազար գատարլարընդն իլան թարիֆասը գէյրսէ միւնտէրիճ տիր։

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճուտատա վէ բազար կիւնէրի)

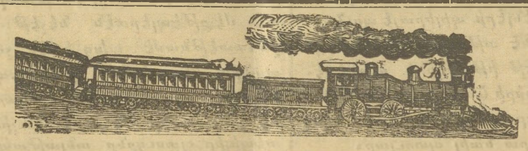
ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՐ	10	18	24	28	32	34	38
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի						
Այսթէֆանօս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 01	5 03
Ֆլորիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 10	5 13
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 12	5 15

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹԼԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՐ	21	43	47	53	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 44	3 28	4 22	6 04	7 02
Ֆլորիա			4 27	6 12	7 10
Այսթէֆանօս	8 53	3 37	4 35	6 20	

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 40, 44, 9, 13, 35, 49 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եալնըզ 1 տագիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրաճաքլար։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա խթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տրբ. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալնըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տրբ։
Շարգի էվրօքանդն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



Իշպս. 1903 սէնէսի Սեպտ.ին Ցնճի չարչէնպին կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք պիլթիւմէք գաթարլարընդն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	*2	34	4	6	8	10			36	12	14	16	18
	Եօլճը	Ե. Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Ե. Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	11 40	12 35	2 12	3 32	4 21	5 37			7 35	9 10	10 05	11	12
Հայ. Բաշա միւվ.	12 05	1	2 37	3 57	4 46	6 02			8	9 35	10 30	11 25	12 25
հար.	12 12	1 25	2 47	4 05	4 56	6 10			8 15	9 45	10 40	11 35	12 35
Գէզլէ Թօբրագ	12 18	— —	2 53	4 11	5 02	6 16			8 24	9 51	10 46	11 41	12 44
Ֆէնէր Քէօշէսի	12 22	1 36	2 56	4 14	5 05	6 19			8 29	9 54	10 51	11 44	12 44
Կէօզ Թէբէ միւվ.	12 27	— —	3	4 18	5 09	6 23			8 35	9 58	10 55	11 48	12 48
հար.	12 30	1 45	3 03	4 21	5 12	6 26			8 38	10 01	10 58	11 51	12 51
Էրէն Քէօյ	12 32	1 47	3 05		5 14	6 28			8 40	10 03	10 59	11 52	12 52
Պօսթանճը	12 40	1 56	3 11		5 20	6 35			8 50	10 09	11 05	11 59	12 58
Մալթէբէ	12 51	2 09	3 20		5 28	6 43			9 05	10 18	11 13	12 07	1 06
Գարթալ	1 03	2 22	3 30		5 38	6 53			9 21	10 28	11 23	12 17	1 16
Բէնտիք միւվ.	1 10	2 32	3 37		5 45	7			9 32	10 35	11 30	12 24	1 23

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	**1	3	5	7			31	9	11	13	15			33	17
	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Ե. Եօլճը	Ե. Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլ. Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Ե. Եօլ	
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	
Բէնտք. հար.	11 58	12 53	1 52	2 33		2 52		4 42	6 03	7 40			9 50	11 31	
Գարթալ	12 06	1 02	2	2 41		3 04		4 50	6 12	7 49			10 03	11 39	
Մալթէբէ	12 16	1 13	2 11	2 51		3 19		5	6 23	8			10 19	11 49	
Պօսթանճը	12 21	1 21	2 19	2 59		3 31		5 08	6 34	8 10			10 32	11 58	
Էրէն Քէօյ	12 31	1 28	2 28	3 06		3 41	4 31	5 15	6 43	8 20			10 42	12 04	
Կէօզ Թէբէ	12 35	1 32	2 32	3 10			4 35	5 19	6 47	8 24			— —	12 08	
Ֆէնէր Քէօշէ	12 39	1 37	2 36	3 14			4 39	5 23	6 52	8 30			10 52	12 12	
Գէզ. Թօբրագ	12 42	1 40	2 39	3 17			4 42	5 26	6 56	8 34			— —	12 15	
Հ. Բշ. միւվ.	12 47	1 45	2 44	3 22		3 56	4 47	5 31	7 02	8 40			11	12 20	
հար.	12 55	1 53	2 52	3 30		4 10	4 55	5 38	7 12	8 48			11 15	12 30	
Քէօբ. միւվ.	1 20	2 18	3 17	3 55		4 35	5 20	6 03	7 37	9 13			11 40	12 55	

* 2 նումէրօլը գաթար՝ 3 սեպտ. Թարիխինտէն 17 սեպտ. Թարիխինէ գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիր։
** 1 նումէրօլը գաթար՝ 3 սեպտ. Թարիխինտէն 17 սեպտ. Թարիխինէ գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիր։
Միւսլանգա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզերինէ վէ խաթթ իւզերինտէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գէլընճագ պակաժ թապիր օլունընը էշեահ գաթիխ՝ գէյրսէ նումէրօլարը մուհարրեր գաթարլարտա գապուլ օլունընը։
Եվվէլա, Դարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գէլընճագ պակաժլար 3 վէ 31 վէ 15 վէ 33, սանրէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գէլընճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 10 վէ 36 վէ 14 վէ 18նումէրօլը գաթարլարա նագլ գէլընճագր պէյան օլունը։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		մթ.	տգ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպգ.
Քէօքճէ Գէրքէզ	»	12	42
Սապանճը Բունար	»	1	39
Պասանա	»	2	33
Զէքքիւրլէր	»	3	15
Տեյլեր	»	4	10
Իշսանիյէ	»	4	39
Համմամ	»	5	03
Ղալիրկէօյ Համմամը	»	5	14
Ագիսն Գարաշիհար	»	6	01
Պեօյիւք Զօղանլար	»	6	41
Զայ	»	7	36
Իսհաքլը	»	8	21
Նասրան	»	8	45
Ագշէհիր	»	9	16
Ազարի քէօյ	»	9	48
Զավուշշը քէօյ	»	10	30
Ըկէն	»	11	08
Գարան Խանը	»	11	55
Սէբայ Խան	»	12	50
Մէյտան	»	1	22
Բունար Պաշը	»	2	22
Գոնեա	միւվասելէթ	3	Ագշ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		մթ.	տգ.
Գոնեա	հարէքէթ	12	Սպգ
Բունար Պաշը	»	12	42
Մէյտան	»	1	47
Սէբայ Խան	»	2	27
Գարան Խանը	»	3	09
Ըկէն	»	4	03
Զավուշշը Քէօյ	»	4	35
Ազարի Քէօյ	»	5	13
Ագշէհիր	»	5	53
Նասրան	»	6	15
Իսհաքլը	»	6	40
Զայ	»	7	33
Պեօյիւք Զօղանլար	»	8	20
Ագիսն Գարաշիհար	»	9	13
Ղալիրկէօյ Համմամը	»	9	44
Համմամ	»	9	53
Իշսանիյէ	»	10	20
Տեյլեր	»	11	05
Զէքքիւրլէր	»	11	53
Պասանա	»	12	42
Սապանճը Բունարը	»	1	38
Քէօքճէ Գէրքէզ	»	2	20
Էսկիշէհիր	միւվասելէթ	3	Ագ.

ՀԱՄԻՏԻԹԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

		մթ.	տգ.	
Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422				
Համիտիյէ	հար.	5	25	սպգ.
Ատա Բազարը	միւվ.	5	43	»
Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424				
Համիտիյէ	հար.	7	05	ագշ.
Ատա Բազար	միւվ.	7	23	»

		մթ.	տգ.	
Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421				
Ատա Բազարը	հար.	4	37	սպգ.
Համիտիյէ	միւվ.	4	55	»
Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 423				
Ատա Բազարը	հար.	6	12	ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.	6	30	»

ՀԱՐԷՔԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ	34	36
	Ե. Ե.	Ե. Ե.
	Սպգ. Ագշ.	
Քէօքրիւտէն	12 35	7 35
Հայտար Բաշա միւվ.	1	8
հար.	1 25	8 15
Գէզլէ Թօբրագ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	2 32	9 32
հար.	2 38	9 40
Թուզլա	2 59	10 06
Կէյպիզէ	3 19	10 30
Տիլ Խաբէլէսի	3 41	10 57
Թավշանճլը	3 51	11 10
Հէբէքէ	4 08	11 29
Դարբանճա	4 29	11 53
Թիւթիւն Զիֆթլիք	4 42	12 09
Տէրբենճէ	4 53	12 21
Իզմիա միւվ.	5 07	12 37
հար.	5 27	
Պեօյիւք Տէրպէնտ	6 02	
Սապանճա	6 26	
Համիտիյէ	6 50	
Կէյվէ	7 34	
Ադ Հիսար	7 56	
Մէքէճէ	8 26	
Լէֆքէ	8